



# Owner's Manual

BABYBJÖRN BABY CARRIER WE



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

SV

NO

DA

FI

RU

PL

SL

CS

HU

EL

KO

ZH

ZH

trad.

Simpl.

# BABYBJÖRN®







ENGLISH	8-11
DEUTSCH	12-15
FRANÇAIS	16-19
ITALIANO	20-23
ESPAÑOL	24-27
PORTUGUÊS	28-31
NEDERLANDS	32-35
SVENSKA	36-39
NORSK	40-43
DANSK	44-47
SUOMI	48-51
РУССКИЙ	52-55
POLSKI	56-59
SLOVENŠČINA	60-63
ČESKY	64-67
MAGYAR	68-71
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	72-75
한국어	76-79
中文简体	80-83
中文繁体	84-87





**IMPORTANT!** KEEP FOR FUTURE REFERENCE. Please read this manual carefully before using the baby carrier. Save it for later reference.

**ACHTUNG!** FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte vor der Anwendung des Tragesitzes genau durch. Bitte für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

**IMPORTANT!** À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le porte-bébé. Conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

**IMPORTANTE!** CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. Leggi attentamente questo manuale prima dell'uso e conservalo per riferimento futuro.

**¡IMPORTANTE!** CONSERVA ESTE MANUAL PARA PODER CONSULTARLO EN FUTURO. Lee con atención este manual antes de usar la mochila porta bebé.





Consérvalo para poder consultarlo en el futuro.

**IMPORTANTE!** GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o porta-bebés. Guarde-o para referência posterior.

**BELANGRIJK!** BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK. Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar hem om hem nog eens te kunnen inzien.

**VIKTIGT!** BEHÅLL DENNA FÖR SENARE BRUK. Vänligen läs denna manual noggrant före användning. Behåll för senare bruk.

**VIKTIG!** OPPBEVARES FOR SENERE BRUK. Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker bæreselen. Ta vare på den til senere bruk.

**VIGTIGT!** GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. Læs denne vejledning grundigt, før du tager bæreselen i brug. Gem den til senere brug.





**TÄRKEÄÄ!** SÄILYÄ VASTAISEN VARALLE. Lue tämä käyttöohje tarkasti ennen rintarepun käyttöä ja säilytä ohjeet vastaisen varalle.

**ВАЖНО!** СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО. Перед использованием рюкзака-кенгуру следует внимательно прочитать данное руководство. Сохраните его для последующего использования.

**WAŻNE!** PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. Przed przystąpieniem do użytkowania nosidełka prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

**POMEMBNO!** SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. Pred uporabo natančno preberite priročnik. Shranite ga za poznejšo uporabo.

**DŮLEŽITÉ!** USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Před používáním nosítka na dítě si pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte jej k pozdějšímu použití.





**FONTOS!** ÓRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE. A babahordozó használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Tartsa meg későbbi használatra.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

**중요!** 잘 보관하셔서 사용 중 참고하시기 바랍니다. 베이비 캐리어를 사용하기 전에 이 매뉴얼을 주의깊게 읽어 주시길 바랍니다. 매뉴얼은 반드시 보관하시길 바랍니다.

**重要!** 請保留供日後參考。請在使用抱嬰袋前細心閱讀本手冊，並請保留手冊以供日後參考。

**重要!** 保存以供参考。使用嬰兒背袋前，請認真閱讀本手冊。並妥善保存手冊以便日後參考。

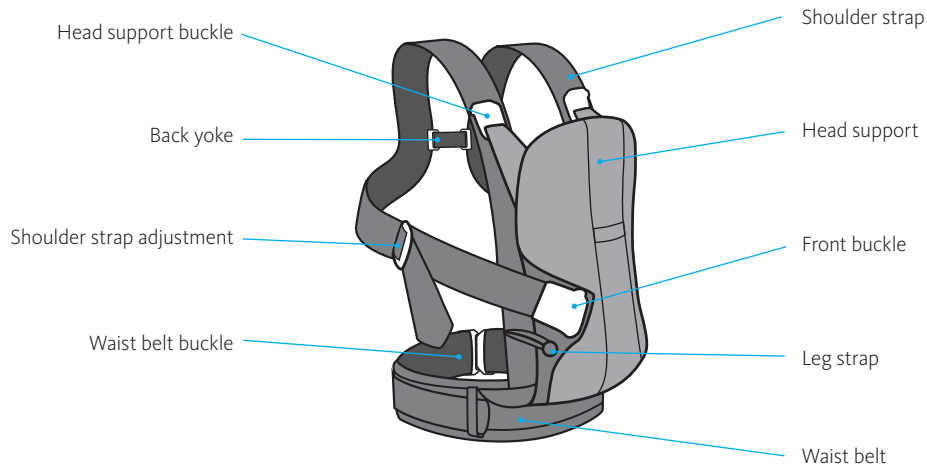




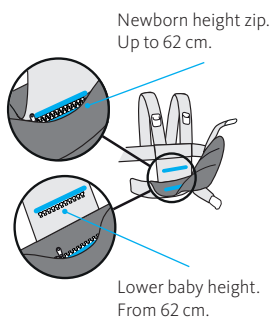
## Baby Carrier We

Congratulations! Choosing BABYBJÖRN Baby Carrier We will ensure a long-lasting ergonomic carrying and maximum comfort for you and child from newborn up to approx. three years. Min. 3.5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Please read this manual carefully and visit [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) to learn all about your new baby carrier.

## The baby carrier's parts



### CHOOSE HEIGHT



For newborn, use upper newborn height zip. Always check that the entire zip is closed. From 62 cm use lower baby height.

### CORRECT CARRYING POSITIONS

**IMPORTANT!**  
The child should only be carried facing inwards in this baby carrier.



**NEWBORN**  
**Facing inwards**  
Newborn height  
0-approx. 4 months  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY FROM 62 CM**  
**Facing inwards**  
Baby height  
Approx. 4-36 mån  
Max. 15 kg



**FROM 1 YEAR**  
**Back carrying**  
Baby height  
12-approx. 36 months  
Max. 15 kg/100 cm



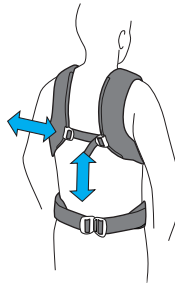




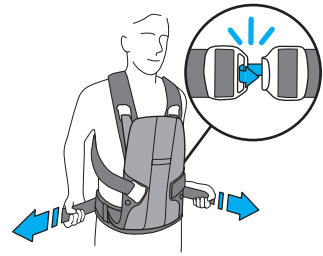
## How to put on the baby carrier



1. Put on the baby carrier like a pullover sweater.

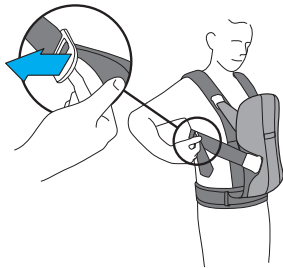


2. Place the back yoke where it is comfortable by adjusting it vertically and sideways.



3. Buckle the waist belt at your back. It is locked when you hear a click. Tighten by pulling the straps evenly on both sides.

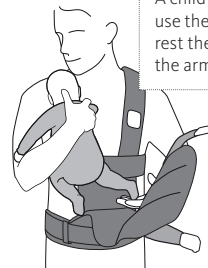
## How to place your child in the baby carrier



1. Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



2. Unbutton the head support on both sides by pushing the button and pulling upwards. Unbutton the front buckle by pushing the button and pulling downwards/inwards.



3. Place the child in the baby carrier facing you, with the legs on either side of the front, and the arms through the armholes.

### IMPORTANT!

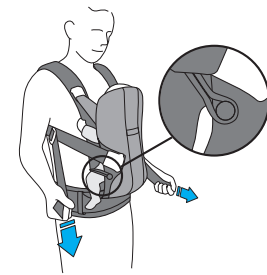
A child too big to use the armholes can rest their arms above the armholes.



4. Fasten the front buckle and the head support buckle on both sides. It is locked when you hear a click.



5. Adjust the head support. To tighten, carefully pull the adjustment straps. To loosen, lift the outer edge of the buckles.



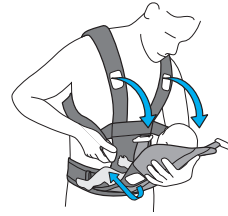
6. Tighten by pulling the shoulder straps evenly on both sides. Fasten the leg straps on both sides for a child smaller than 4.5 kg.





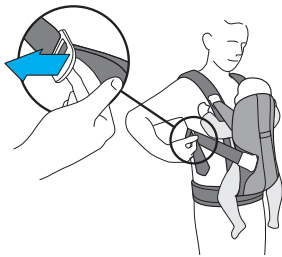
## How to remove your child

Unfasten the leg straps if they are being used. Unfasten the head support buckles. Loosen the shoulder straps and unfasten the front buckle. Take out your child.



## How to carry your child on your back

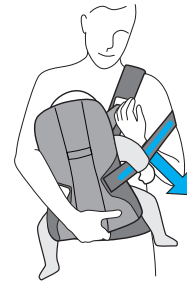
From 12 months of age your child is big enough to be carried on your back. Start by placing your child in the baby carrier facing you, see pics 1-3 and 1-6 on previous pages. Then follow the instructions below.



1. Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



2. Slip your right arm upwards under the shoulder strap.



3. Slip your left arm downwards under the lower part of the shoulder strap. The shoulder strap is now a closed loop around your body.



4. Lift your child from underneath and carefully move him or her round your body under your lifted right arm.



5. Lift the right shoulder strap back in place. Make sure it is not twisted.



6. Slide the left shoulder strap back in place. Place the back yoke where it is comfortable by adjusting it vertically and sideways. Tighten waist belt and shoulder straps.

## How to remove your child from the back

With your child on your back, please follow steps 1-6 again. But this time, move your child round from your back to your front under your lifted right arm.





### WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, gentle, bleach-free detergent.



### SAFETY APPROVAL

BABYBJÖRN Baby Carrier We meets the safety requirements of EN13209-2:2005.

### FABRIC INFORMATION

Main fabric: 100% cotton  
Other fabrics: 100% polyester

## **WARNING! FALL AND SUFFOCATION HAZARD**

- This baby carrier is intended for use by adults only.
- Only use this baby carrier for children weighing 3.5–15 kg.
- For children of 0–approx. 4 months always use the upper newborn height.
- Small children can fall through a leg opening. The leg straps must be used for baby weighing 3.5–4.5 kg.
- The baby carrier must not be used as a back carrier for children younger than 12 months.
- The baby carrier may only be used when you are walking, sitting or standing.
- The baby carrier is NOT suitable for use during sports or other leisure activities.
- The baby carrier must not be used as a car seat.
- Your balance may be adversely affected by your own or your child's movements.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to bend at the knees NOT the waist.
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the baby carrier.
- Avoid dressing your child too warmly.
- Check that all buckles are securely fastened before using the baby carrier.
- Never use a damaged baby carrier.
- Never lie down or sleep with your child in the baby carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.



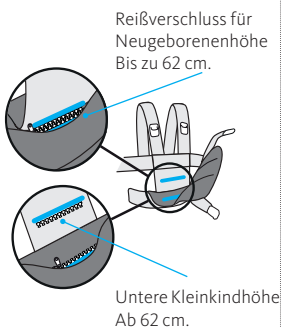
## Babytrage We

Herzlichen Glückwunsch! Mit der Wahl der BABYBJÖRN Babytrage We gewährleisten Sie ein ergonomisches Tragen und ein Höchstmaß an Komfort für Sie und Ihr Kind ab Geburt bis zu einem Alter von bis zu drei Jahren. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte vor der Anwendung genau durch und besuchen Sie [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), um alles über unsere neue Babytrage zu erfahren.

## Die Bauteile der Babytrage



### HÖHE WÄHLEN



Für Neugeborene, Reißverschluss für obere Neugeborenenhöhe verwenden. Grundsätzlich überprüfen, dass der gesamte Reißverschluss geschlossen ist. Ab 62 cm die untere Kleinkindhöhe verwenden.

### KORREKTE TRAGEPOSITIONEN

#### ACHTUNG!

Ihr Baby sollte in der Babytrage nur mit dem Blick zu Ihnen getragen werden.



**NEUGEBORENE**  
Mit dem Blick zu Ihnen  
Neugeborenenhöhe  
0-circa 4 Monate  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY AB 62 CM**  
Mit dem Blick zu Ihnen  
Kleinkindhöhe  
Circa 4-36 Monate  
Max. 15 kg



**AB 1 JAHR**  
Auf dem Rücken tragen  
Kleinkindhöhe  
12-circa 36 Monate  
Max. 15 kg/100 cm

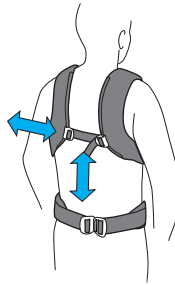




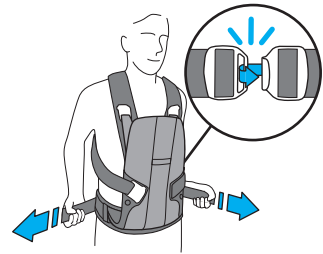
## So legen Sie die Babytrage an



1. Die Babytrage wie einen Pullover überziehen.

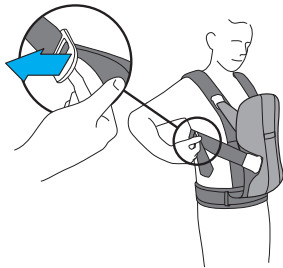


2. Den Rückengurt durch vertikales und seitliches Einstellen in eine komfortable Position bringen.



3. Den Hüftgurt im Rücken schließen. Er ist geschlossen, wenn Sie die Schnalle einrasten hören. Durch gleichmäßiges Ziehen der Riemen an beiden Seiten strammziehen.

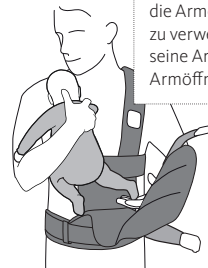
## So setzen Sie Ihr Kind in die Babytrage



1. Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.



2. Die Kopfstütze auf beiden Seiten durch Drücken und Hochziehen des Knopfes aufknöpfen. Die Vorderschnalle öffnen, indem Sie den Knopf drücken und nach unten/innen ziehen.

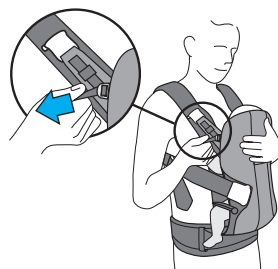


**ACHTUNG!** Ein Kind, das zu groß ist, um die Armöffnungen zu verwenden, kann seine Arme auf die Armöffnungen legen.

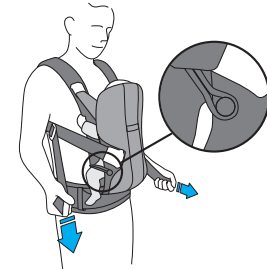
3. Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen, die Beine rechts und links des Steges und die Arme in den Armöffnungen in die Babytrage setzen.



4. Die Vorderschnalle sowie die Schnalle der Kopfstützen an beiden Seiten befestigen. Sie ist geschlossen, wenn Sie sie einrasten hören.



5. Die Kopfstütze einstellen. Zum Strammziehen vorsichtig an den Einstellriemen ziehen. Zum Lösen die äußeren Ränder der Schnallen anheben.



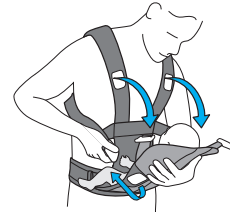
6. Durch gleichmäßiges Ziehen der Schulterriemen an beiden Seiten strammziehen. Bei Kindern, die weniger als 4,5 kg wiegen, die Beinriemen auf beiden Seiten schließen.





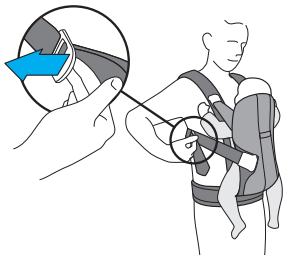
## So nehmen Sie Ihr Kind heraus

Die Beinriemen lösen, falls sie verwendet wurden. Die Schnallen der Kopfstützen öffnen. Die Schulterriemen lösen und die Vorderschnalle öffnen. Nehmen Sie Ihr Kind heraus.



## So tragen Sie Ihr Kind auf dem Rücken

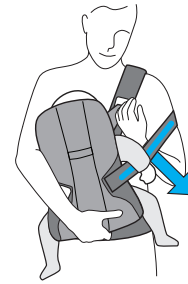
Ab einem Alter von 12 Monaten ist Ihr Kind groß genug, um auf dem Rücken getragen zu werden. Zuerst setzen Sie Ihr Kind mit dem Blick zu Ihnen in die Babytrage, siehe Abbildungen 1-3 und 1-6 auf den vorigen Seiten. Anschließend den nachstehenden Anweisungen folgen.



1. Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.



2. Ihren rechten Arm unter dem Schulterriemen nach oben schieben.



3. Ihren linken Arm unter dem unteren Teil des Schulterriemens nach unten schieben. Die Schulterriemen formen jetzt eine geschlossene Schlaufe um Ihren Körper.



4. Ihr Kind von unten anheben und vorsichtig unter Ihrem angehobenen rechten Arm um Ihren Rumpf auf den Rücken schieben.



5. Den rechten Schulterriemen wieder in Stellung bringen. Darauf achten, dass er nicht verdreht ist.



6. Den linken Schulterriemen wieder in Stellung bringen. Den Rückengurt durch vertikales und seitliches Einstellen in eine komfortable Position bringen. Hüftgurt und Schulterriemen anziehen.

## So nehmen Sie Ihr Kind auf dem Rücken heraus

Wenn Sie Ihr Kind auf dem Rücken tragen, folgen Sie bitte erneut den Schritten 1-6. Diesmal bringen Sie Ihr Kind jedoch unter Ihrem angehobenen rechten Arm entlang vom Rücken auf Ihren Bauch.





### WASCHANLEITUNG

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches Feinwaschmittel ohne Bleiche.



### GEPRÜFTE SICHERHEIT

Die BABYBJÖRN Babytrage We erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Sicherheitsnorm DIN EN 13209-2:2005.

### STOFFINFORMATIONEN

Hauptmaterial: 100 % Baumwolle  
Andere Gewebe: 100 % Polyester

## **WARNUNG! STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR:**

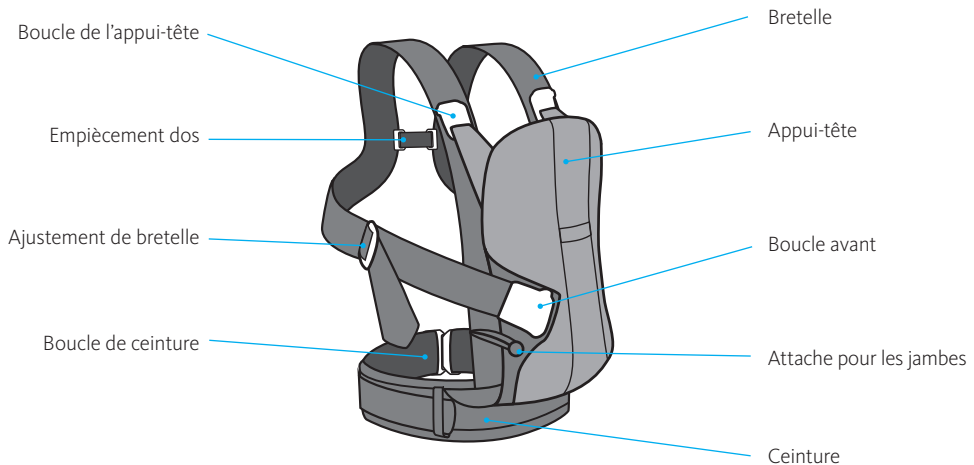
- Die Babytrage darf nur von Erwachsenen getragen werden.
- Die Babytrage ausschließlich für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,5 und 15 kg verwenden.
- Für Kinder ab Geburt bis ca. 4 Monate grundsätzlich die obere Neugeborenenhöhe verwenden.
- Kleine Kinder können durch eine der Öffnungen für die Beine fallen. Die Beinriemen müssen für Babys verwendet werden, die zwischen 3,5 und 4,5 kg wiegen.
- Die Babytrage sollte nicht als Rückentrage für Kinder unter 12 Monaten verwendet werden.
- Die Babytrage darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden.
- Die Babytrage eignet sich NICHT für die Verwendung beim Sport oder bei anderen Freizeitaktivitäten.
- Die Babytrage darf nicht als Autositz verwendet werden.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre eigenen oder die Bewegungen Ihres Kindes negativ beeinflusst werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder lehnen. Gehen Sie beim Bücken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum in der Babytrage bleibt, damit es frei atmen kann.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen fest geschlossen sind, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Babytrage.
- Legen Sie sich nicht hin, während sich Ihr Baby in der Babytrage befindet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher in der Babytrage sitzt, besonders, wenn Sie sie als Rückentrage verwenden.



## Porte-bébé We

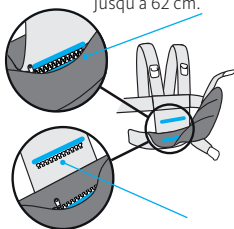
Félicitations ! Choisir un Porte-bébé We BABYBJÖRN vous assurera pendant longtemps un portage ergonomique et un maximum de confort, de la naissance jusqu'à environ 3 ans. Ce porte-bébé convient aux enfants de min. 3,5 kg/53 cm, max. 15kg/100 cm. Veuillez lire ce manuel attentivement et visiter le site [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) pour en savoir plus sur votre nouveau porte-bébé.

## Les éléments composant le porte-bébé



### CHOISIR LA HAUTEUR

Glissière de hauteur nouveau-né  
Jusqu'à 62 cm.



Hauteur inférieure bébé  
À partir de 62 cm.

Pour un nouveau-né, utilisez la glissière de hauteur nouveau-né, c'est à dire la position la plus haute. Vérifiez toujours que la glissière est entièrement fermée. À partir de 62 cm, utilisez la hauteur bébé, c'est à dire la position la plus basse.

### POSITIONS CORRECTES POUR PORTER VOTRE ENFANT

#### IMPORTANT!

Portez votre enfant toujours face à vous dans ce porte-bébé.



**NOUVEAU-NÉ**  
**Face à vous**  
Hauteur nouveau-né  
De 0 à env. 4 mois  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BÉBÉ À PARTIR DE 62 CM**  
**Face à vous**  
Hauteur bébé  
De 4 à 36 mois env.  
Max. 15 kg



**À PARTIR DE 1 AN**  
**Sur le dos**  
Hauteur bébé  
De 12 à 36 mois env.  
Max. 15 kg/100 cm



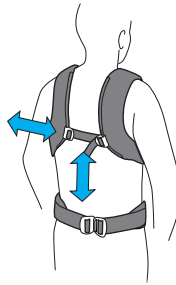




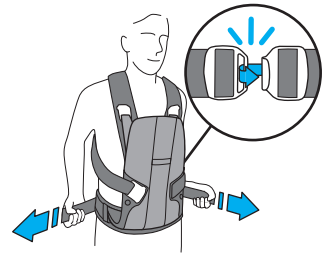
## Comment enfiler le porte-bébé



1. Enfillez le porte-bébé comme un pull.

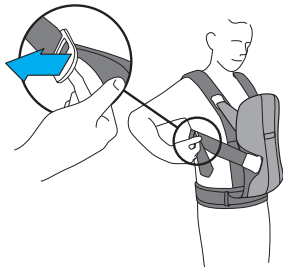


2. Placez l'empîement dos à un endroit confortable en ajustant verticalement et horizontalement.



3. Bouclez la ceinture dans votre dos. Elle est verrouillée lorsque vous entendez un clic. Serrez en tirant uniformément les sangles de chaque côté.

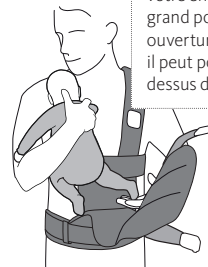
## Comment installer votre enfant dans le porte-bébé



1. Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



2. Détachez l'appui-tête des deux côtés en appuyant sur le bouton et en tirant vers le haut. Détachez la boucle avant en poussant le bouton et en tirant vers le bas/vers l'intérieur.



**IMPORTANT!** Si votre enfant est trop grand pour utiliser les ouvertures pour les bras, il peut poser ses bras au-dessus de ces ouvertures.

3. Placez l'enfant dans le porte-bébé face à vous, avec les jambes des deux côtés et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.



4. Fermez la boucle avant ainsi que les deux boucles de l'appui-tête. Elles sont verrouillées lorsque vous entendez un clic.



5. Ajustez l'appui-tête. Pour le serrer, tirez doucement sur les sangles d'ajustement. Pour le desserrer, soulevez la partie extérieure des boucles.



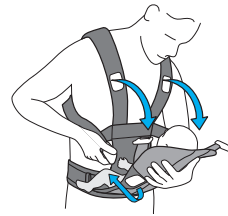
6. Serrez en tirant uniformément les bretelles de chaque côté. Fermez les attaches de jambes des deux côtés si votre enfant pèse moins de 4,5 kg.





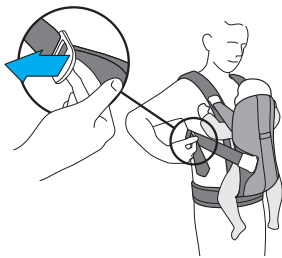
## Comment sortir votre enfant du porte-bébé

Détachez les attaches de jambes si elles sont utilisées. Ouvrez les boucles d'appui-tête. Desserrez les bretelles et ouvrez la boucle avant. Vous pouvez retirer votre enfant du porte-bébé.



## Comment porter votre enfant sur votre dos

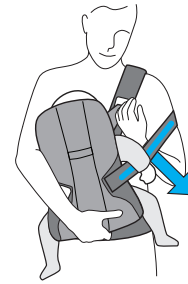
Dès 12 mois, votre enfant est suffisamment grand pour être porté sur votre dos. Commencez par positionner votre enfant dans le porte-bébé face à vous, voir images 1 à 3 et 1 à 6 sur la page précédente. Suivez ensuite les instructions ci-dessous.



1. Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



2. Glissez votre bras droit vers le haut, sous la bretelle.



3. Glissez votre bras gauche vers le bas, sous la partie inférieure de la bretelle. La bretelle forme à présent une boucle fermée autour de votre corps.



4. Glissez votre bras gauche vers le bas, sous la partie inférieure de la bretelle. La bretelle forme à présent une boucle fermée autour de votre corps.



5. Remontez la bretelle droite pour la remettre en place. Veillez à ce qu'elle ne soit pas entortillée.



6. Faites glisser la bretelle gauche pour la remettre en place. Placez l'empêchement dos à un endroit confortable en l'ajustant verticalement et horizontalement. Resserrez la ceinture et les bretelles.

## Comment sortir votre enfant du porte-bébé en position dos

Avec votre enfant sur le dos, veuillez suivre les étapes 1 à 6. Mais cette fois, déplacez votre bébé vers votre buste en le faisant glisser autour de votre corps sous votre bras droit relevé.





### CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver séparément. Utilisez une lessive écologique, douce et sans produit javellisant.



### AGRÉMENT DE SÉCURITÉ

Le Porte-bébé We BABYBJÖRN est conforme aux normes de sécurité EN 13209-2:2005.

### INFORMATIONS SUR LES MATIÈRES

Matière principale : 100 % coton  
Autres textiles : 100 % polyester

## **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION**

- Ce porte-bébé est conçu pour être utilisé par uniquement des adultes.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des enfants pesant entre 3,5 et 15 kg.
- De la naissance à environ 4 mois, utilisez toujours la hauteur nouveau-né, c'est à dire la position la plus haute.
- Les enfants de petite taille peuvent tomber en glissant par une ouverture de jambe. Utilisez les attaches de jambes pour les bébés pesant entre 3,5 et 4,5 kg.
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé pour un portage sur le dos pour les enfants de moins de 12 mois.
- Le porte-bébé doit être utilisé uniquement lorsque vous marchez, que vous êtes assis ou debout.
- Le porte-bébé ne doit PAS être utilisé pendant la pratique d'un sport ou d'autres activités de loisirs.
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé comme siège auto.
- Votre équilibre peut être affecté par vos propres mouvements ou ceux de votre enfant.
- Soyez prudent lorsque vous vous baissez ou vous penchez en avant ou sur les côtés. Pour vous baisser, vous devez plier les genoux et NON la taille.
- Assurez-vous que le nez et de la bouche de l'enfant aient suffisamment d'espace pour respirer librement dans le porte-bébé.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées/fermées avant d'utiliser le porte-bébé.
- N'utilisez jamais un porte-bébé endommagé.
- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais avec votre enfant dans le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité dans le porte-bébé, surtout si vous le portez sur le dos.



## Marsupio We

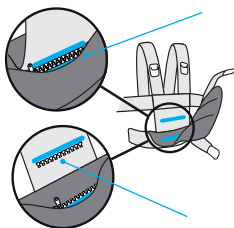
Congratulazioni! Scegliendo il Marsupio We BABYBJÖRN potrai portare il tuo bambino dalla nascita e fino a circa tre anni (min. 3,5 kg/53 cm, max 15 kg/100 cm), con il massimo comfort e la giusta ergonomia. Leggi attentamente questo manuale e visita [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) per scoprire tutte le caratteristiche del tuo nuovo marsupio.

## Parti del marsupio



### SCEGLI L'ALTEZZA

Cerniera Altezza neonato. Fino a 62 cm.



Altezza bebè più in basso. Da 62 cm.

Per i neonati, usa l'Altezza neonato. Controlla sempre che l'intera cerniera sia chiusa. Da 62 cm usa l'Altezza bebè più in basso.

### POSIZIONI CORRETTE

#### IMPORTANTE!

In questo marsupio il bambino va portato sempre rivolto verso il genitore.



**NEONATO**  
Verso il genitore  
Altezza neonato  
Da 0 a 4 mesi circa  
Min 3,5 kg/53 cm



**BEBÉ DA 62 CM**  
Verso il genitore  
Altezza bebè  
Da 4 a 36 mesi circa  
Max 15 kg



**DA 1 ANNO**  
Sulla schiena  
Altezza bebè  
Da 12 a 36 mesi circa  
Max 15 kg/100 cm

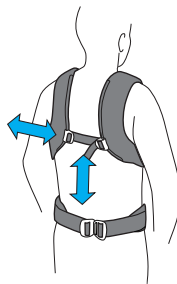




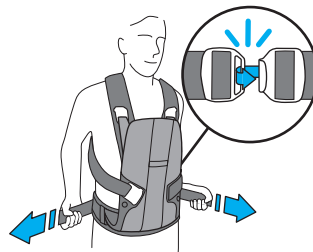
## Come indossare il Marsupio We



1. Indossa il marsupio come un pullover.

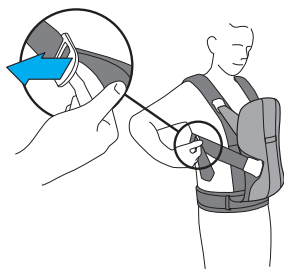


2. Posiziona il giunto posteriore in un punto comodo regolandolo ai lati e in altezza.



3. Aggancia il cinturone sulla schiena, è chiuso quando senti un clic. Stringi le cinghie in modo uniforme sui due lati.

## Come mettere il bambino nel marsupio



1. Allenta gli spallacci sollevando il bordo esterno delle fibbie.



2. Sbottona il poggiatesta dai due lati premendo il bottone e tirandolo verso l'alto. Sgancia la fibbia frontale premendo il bottone e tirandolo verso il basso/in dentro.

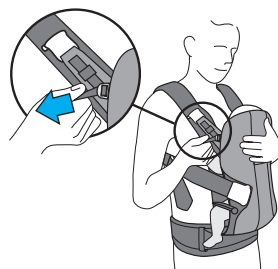


### IMPORTANTE!

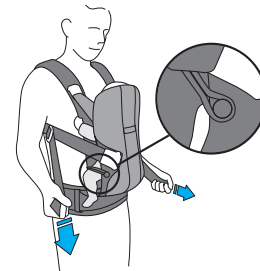
I bambini troppo grandi per infilare le braccia nei fori, possono appoggiarle al di sopra.



4. Aggancia la fibbia frontale e quella del poggiatesta su entrambi i lati. È chiusa quando senti un clic.



5. Regola il poggiatesta. Tira piano i cinturini per stringere. Solleva il bordo esterno delle fibbie per allargare.



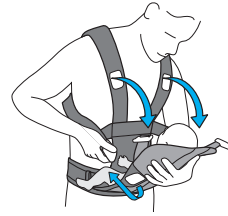
6. Stringi gli spallacci in modo uniforme sui due lati. Fissa i cinturini passagambe sui due lati (per bambini fino a 4,5 kg).





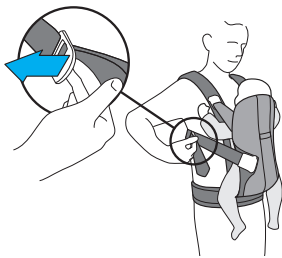
## Come togliere il bambino

Sgancia i cinturini passagambe se li hai usati. Stacca le fibbie del poggiatesta. Allenta gli spallacci e sgancia la fibbia frontale. Togli il bambino dal marsupio.



## Portare il bambino sulla schiena

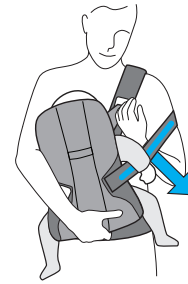
Dai 12 mesi, il tuo bambino è grande abbastanza da essere portato sulla schiena. Fai sedere il bambino nel marsupio rivolto verso di te (fig 1-3 e 1-6 alle pagine precedenti). Segui le istruzioni sotto.



1. Allenta gli spallacci sollevando il bordo esterno delle fibbie.



2. Passa il braccio destro sotto lo spallaccio e verso l'alto.



3. Passa il braccio sinistro sotto la parte inferiore dello spallaccio e verso il basso. Lo spallaccio forma un anello chiuso sul tuo busto.



4. Solleva il bambino da sotto e spostalo lentamente sulla tua schiena, passando sotto il braccio destro.



5. Solleva lo spallaccio destro e infilalo nuovamente. Controlla che non sia incrociato.



6. Solleva lo spallaccio sinistro e infilalo nuovamente. Posiziona il giunto posteriore in un punto comodo regolandolo ai lati e in altezza. Stringi il cinturone e gli spallacci.

## Togliere il bambino dalla posizione sulla schiena

Con il bambino ancora sulla schiena, segui nuovamente i punti da 1 a 6 ma spostando il bambino dalla schiena a davanti, facendolo passare sotto il tuo braccio destro.





### CONSIGLI DI LAVAGGIO

Lavare separatamente con un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina.



### APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Il Marsupio We BABYBJÖRN soddisfa i requisiti di sicurezza dello standard EN 13209-2:2005.

### COMPOSIZIONE

Tessuto principale: cotone 100%  
Altri tessuti: poliestere 100%

## **ATTENZIONE! RISCHIO DI CADUTA E DI SOFFOCAMENTO!**

- Il marsupio deve essere indossato solo da un adulto.
- Usare il marsupio solo per bambini da 3,5 a 15 kg.
- Per i bambini da 0 a 4 mesi usare sempre l'Altezza neonato alta.
- I bambini piccoli possono cadere dalle aperture per le gambe. Usare i cinturini passagambe per bambini da 3,5 a 4,5 kg.
- Non portare sulla schiena i bambini di età inferiore a 12 mesi.
- Si può usare il marsupio solo camminando, da seduto o da in piedi.
- Il marsupio NON è adatto per praticare sport o altre attività del tempo libero.
- Il marsupio NON deve essere usato come seggiolino per auto.
- I movimenti del bebé possono compromettere l'equilibrio del portatore.
- Fare attenzione nel chinarsi o sporgersi in avanti o lateralmente. Ricordare di piegare le ginocchia e NON il busto per chinarsi o sporgersi in avanti!
- Assicurarsi che il bambino nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.
- Non vestire eccessivamente il bambino.
- Assicurarsi che tutte le fibbie siano ben agganciate/chiuso prima di usare il marsupio.
- Non usare il marsupio se è danneggiato.
- Non sdraiarsi mai con indosso il marsupio con dentro il bambino.
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro, specialmente quando lo si porta sulla schiena.



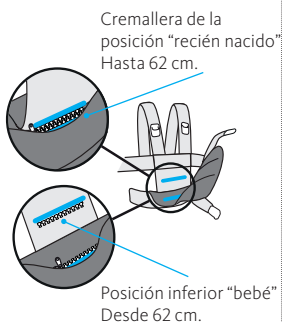
## Mochila Porta Bebé We

¡Enhorabuena! La Mochila Porta Bebé We BABYBJÖRN garantiza una posición ergonómica y máxima comodidad para ti y tu pequeño, desde recién nacido hasta aprox. los tres años de edad. Mín. 3,5 kg/53 cm, máx. 15 kg/100 cm. Lee con atención este manual y visita [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) para familiarizarte con tu nueva mochila porta bebé.

### Componentes de la mochila porta bebé



#### SELECCIÓN DE POSICIÓN



Para un bebé recién nacido, utiliza la cremallera de posición "recién nacido". Comprueba siempre que toda la cremallera está cerrada. Desde los 62 cm, utiliza la posición inferior "bebé".

#### POSICIONES DE USO

#### ¡IMPORTANTE!

En esta mochila porta bebé el niño sólo debe ir mirando hacia dentro.



**RECIÉN NACIDO**  
Mirando hacia dentro  
Posición "recién nacido"  
De 0 a 4 meses aprox.  
Mín. 3,5 kg/53 cm



**BEBÉ DESDE 62 CM**  
Mirando hacia dentro  
Posición "bebé"  
De 4 a 36 meses aprox.  
Máx. 15 kg



**DESDE 1 AÑO**  
Sobre la espalda  
Posición "bebé"  
De 12 a 36 meses aprox.  
Máx. 15 kg/100 cm



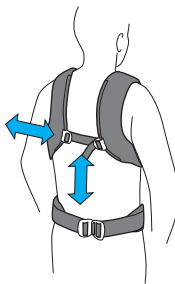




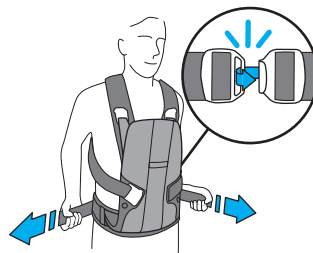
## Cómo ponerte la mochila porta bebé



1. Ponte la mochila porta bebé como si fuera un jersey.

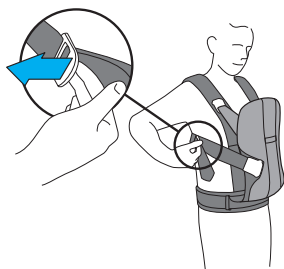


2. Ajusta el soporte trasero a una posición cómoda moviéndolo en dirección vertical y lateral.



3. Abrocha el cinturón abdominal en tu espalda. El cinturón estará abrochado cuando oigas un clic. Ajusta el cinturón abdominal tirando de las cintas en ambos lados.

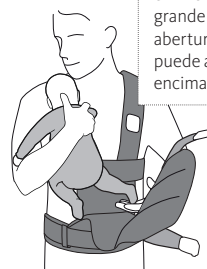
## Cómo poner al pequeño en la mochila porta bebé



1. Afloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.



2. Desabrocha el soporte para la cabeza en ambos lados; para ello, presiona el botón y tira hacia arriba. Luego, desabrocha el broche frontal presionando el botón y tirando hacia abajo y hacia dentro.



**¡IMPORTANTE!** Si el niño es demasiado grande para usar las aberturas para los brazos, puede apoyar los brazos encima de las aberturas.

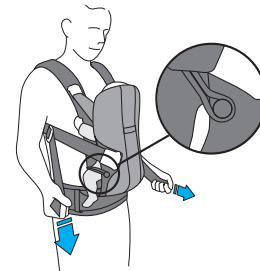
3. Pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti, con una pierna a cada lado de la sección frontal y con los brazos en las aberturas correspondientes.



4. Abrocha el broche frontal y el broche del soporte para la cabeza en ambos lados. El broche estará correctamente abrochado cuando oigas un clic.



5. Ajusta el soporte para la cabeza. Para apretarlo, tira cuidadosamente de las cintas de ajuste. Para aflojarlo, levanta el borde exterior de las hebillas.



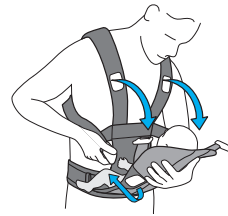
6. Ajusta los tirantes uniformemente en ambos lados. Si el niño pesa menos de 4,5 kg, abrocha las tiras para las piernas en ambos lados.





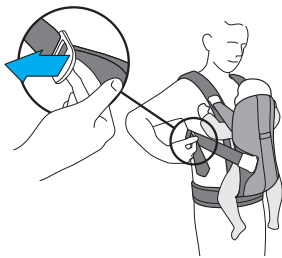
## Cómo sacar al pequeño de la mochila

Desabrocha las tiras para las piernas si las estás usando. Desabrocha los broches del soporte para la cabeza. Afloja los tirantes y desabrocha el broche frontal. Saca al pequeño de la mochila.



## Cómo llevar al pequeño en tu espalda

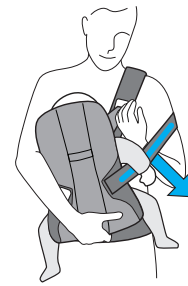
A partir de los 12 meses de edad, tu niño ya es lo suficientemente grande para que lo lleves en la espalda. Primero, pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti. Consulta los dibujos 1-3 y 1-6 en la página anterior. Luego, sigue los pasos que se describen a continuación.



1. Afloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.



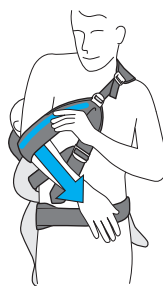
2. Pasa tu brazo derecho por debajo del tirante, hacia arriba.



3. Pasa tu brazo izquierdo por debajo de la parte inferior del tirante. Los tirantes quedan ahora cruzados alrededor de tu cuerpo.



4. Levanta al pequeño por debajo y muévelo cuidadosamente alrededor de tu cuerpo y por debajo de tu brazo derecho levantado.



5. Levanta el tirante derecho para colocarlo en su sitio. Asegúrate de que no esté torcido.



6. Devuelve el tirante izquierdo a su posición original. Ajusta el soporte trasero a una posición cómoda moviéndolo en dirección vertical y lateral. Aprieta el cinturón abdominal y los tirantes.

## Cómo quitar al pequeño de tu espalda

Si llevas a tu pequeño en la espalda, repite los pasos 1 a 6. Esta vez, sin embargo, mueve a tu pequeño desde tu espalda hacia delante, deslizándolo por tu costado debajo de tu brazo levantado.





### INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía.



### HOMOLOGACIÓN DE SEGURIDAD

La Mochila Porta Bebé We BABYBJÖRN cumple la norma de seguridad EN 13209-2:2005.

### INFORMACIÓN SOBRE EL TEJIDO

Material principal: 100% algodón

Otros tejidos: 100% poliéster

## **ADVERTENCIA! PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA**

- La mochila porta bebé ha sido diseñada exclusivamente para que la lleve un adulto.
- Utiliza esta mochila porta bebé sólo para niños que pesen entre 3,5 y 15 kg.
- Utiliza siempre la posición “recién nacido” para niños de 0 a aprox. 4 meses de edad.
- Los niños pequeños pueden caerse por las aberturas para las piernas. Las tiras para las piernas deben utilizarse para bebés que pesan entre 3,5 y 4,5 kg.
- No se debe utilizar la mochila porta bebé en la espalda con niños menores de 12 meses.
- Sólo se debe usar la mochila porta bebé al andar o cuando se está sentado o de pie.
- La mochila porta bebé NO es adecuada para la práctica de deportes u otras actividades de ocio.
- La mochila porta bebé no debe usarse como asiento para coche.
- Tus propios movimientos o los del pequeño pueden tener un efecto negativo en tu equilibrio.
- Ten cuidado al doblarte o inclinarte hacia adelante o hacia los lados. Acuérdate de doblar las rodillas y NO la cintura.
- Comprueba que el pequeño tiene suficiente espacio para respirar alrededor de su nariz y boca.
- Procura no llevar al niño demasiado abrigado.
- Antes de usar la mochila porta bebé, comprueba que todos los broches están correctamente abrochados.
- Nunca utilices una mochila porta bebé dañada.
- Nunca te recuestes con el bebé en la mochila porta bebé.
- Comprueba frecuentemente que el pequeño está cómodo y seguro en la mochila porta bebé, especialmente al llevar la mochila en la espalda.



## Porta-bebés We

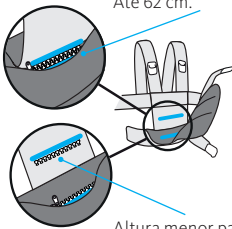
Parabéns! A escolha deste Porta-bebés We BABYBJÖRN irá proporcionar muitos anos de conforto ergonômico para si e para o seu(sua) filho(a), desde o nascimento até cerca dos 3 anos. Este produto tem uma capacidade mínima de 3,5 kg/53 cm e máxima de 15 kg/100 cm. Leia este manual atentamente e visite [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) para saber tudo sobre o seu novo porta-bebés.

## Componentes do porta-bebés



### ESCOLHA DA ALTURA

Fecho éclair de altura para recém-nascidos. Até 62 cm.



Altura menor para bebês. Para bebês de 62 cm.

Para uso com recém-nascidos, utilize o fecho éclair para altura maior. Certifique-se sempre de que o fecho éclair está totalmente fechado. Para bebês de 62 cm, utilize a altura menor.

### POSICÕES CORRETAS DE CÁRREGAMENTO

**IMPORTANTE!**  
A criança só deve ser transportada virada para dentro neste porta-bebés.



**RECÉM-NASCIDO**  
Virado para dentro  
Altura para recém-nascido  
0 até aprox. 4 meses  
Mín. 3,5 kg/53 cm



**BEBÊ A PARTIR DE 62 CM**  
Virado para dentro  
Altura para bebê  
Aprox. 4 aos 36 meses  
Máx. 15 kg



**A PARTIR DE 1 ANO**  
Carregamento nas costas  
Altura para bebê  
12 até aprox. 36 meses  
Máx. 15 kg/100 cm

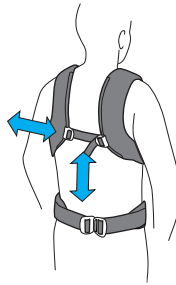




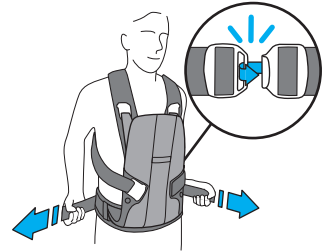
## Como utilizar o porta-bebés



1. Coloque o porta-bebés como se fosse um pulôver.

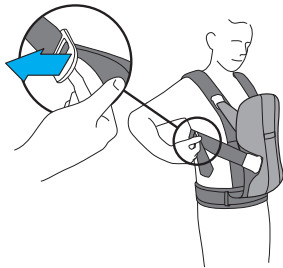


2. Coloque o fecho para as costas numa posição confortável ajustando-o vertical e lateralmente.



3. Aperte o cinturão nas costas. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique. Aperte puxando as alças uniformemente em ambos lados.

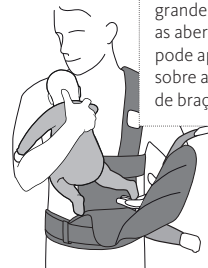
## Como colocar a criança no porta-bebés



1. Desaperte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.



2. Desabote o suporte para a cabeça em ambos lados empurrando o botão e puxando-o para cima. Desabote o fecho de segurança puxando o botão e puxando-o para baixo/para cima.



### IMPORTANTE!

Uma criança demasiado grande para utilizar as aberturas de braço, pode apoiar os braços sobre as aberturas de braço.

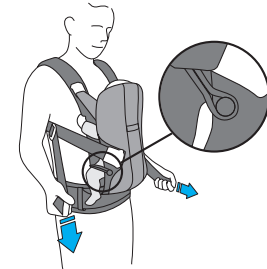
3. Coloque a criança no porta-bebés virada para si, com as pernas e os braços a passarem pelas respetivas aberturas.



4. Aperte o fecho de segurança e o fecho de suporte para a cabeça em ambos lados. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique.



5. Ajuste o suporte da cabeça. Para o apertar, puxe as alças de ajuste cuidadosamente. Para o desapertar, levante a parte exterior dos fechos.



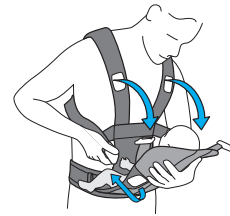
6. Aperte puxando as alças dos ombros uniformemente em ambos lados. Feche as alças de pernas em ambos os lados se a criança tiver menos de 4,5 kg.





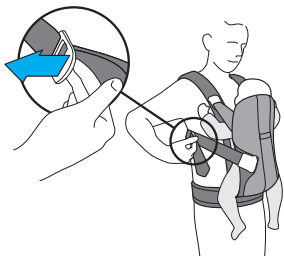
## Como retirar a criança

Abra as alças de perna, se estiverem a ser utilizadas. Abra os fechos do suporte da cabeça. Solte as alças dos ombros e abra o fecho de segurança. Retire a criança.



## Como carregar a criança nas costas

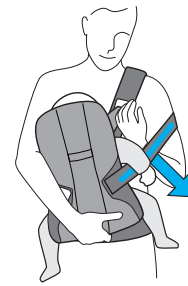
A partir dos 12 meses de idade a criança é suficientemente crescida para ser carregada nas costas. Comece por colocar a criança no porta-bebés virada para si, consulte as figuras 1-3 e 1-6 na página anterior. Depois siga as instruções abaixo.



1. Desaperte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.



2. Deslize o seu braço direito para cima, por baixo da alça dos ombros.



3. Deslize o seu braço esquerdo para baixo, por baixo da parte mais baixa da alça dos ombros. A alça dos ombros agora forma um laço fechado à volta do seu corpo.



4. Levante a criança por baixo e coloque-a cuidadosamente sobre as suas costas passando por baixo do seu braço direito levantado.



5. Levante as alças dos ombros para as posicionar no lugar. Certifique-se de que não estão torcidas.



6. Deslize a alça do ombro esquerda para a posicionar no lugar. Coloque o fecho para as costas numa posição confortável ajustando-o vertical e lateralmente. Aperte o cinturão e as correias dos ombros.

## Como retirar a criança das costas

Com a criança nas costas, siga os passos 1-6 novamente. Mas desta vez, desloque a criança das suas costas para a sua frente por baixo do seu braço direito levantado.





### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lave separadamente. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia.



### APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

O Porta-bebés We da BABYBJÖRN cumpre com os requisitos de segurança da norma EN 13209-2:2005.

### INFORMAÇÕES SOBRE O TECIDO

Material principal: 100% algodão

Outros têxteis: 100% poliéster

## AVISO! PERIGO DE QUEDA E SUFOCAMENTO

- Este porta-bebés destina-se a ser usado apenas por adultos.
- Use este porta-bebés apenas para crianças que pesem entre 3,5 e 15 kg.
- Para crianças entre 0 e aprox. 4 meses, use sempre a altura maior para recém-nascido.
- As crianças mais pequenas podem cair por uma abertura para as pernas. As alças de pernas têm de ser usadas para bebês que pesem entre 3,5 e 4,5 kg.
- O porta-bebés não pode ser usado nas costas até a criança ter 12 meses.
- O porta-bebés apenas pode ser usado quando você estiver a caminhar, estiver sentado(a) ou de pé.
- O porta-bebés NÃO é adequado para ser usado durante atividades desportivas ou outras atividades de lazer.
- O porta-bebés não deve ser utilizado como cadeirinha para o automóvel.
- O seu equilíbrio pode ser afetado negativamente pelos seus movimentos ou da criança.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para o lado. Lembre-se de dobrar os joelhos NÃO as costas.
- Certifique-se se existe espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebés.
- Evite vestir a criança com roupa muito quente.
- Certifique-se de que todos os fechos estejam devidamente fechados antes de utilizar o porta-bebés.
- Nunca utilize um porta-bebés danificado.
- Nunca se deite ou dormir com a criança dentro do porta-bebés.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e bem sentada no porta-bebés, sobretudo quando o usa nas costas.



## Draagzak We

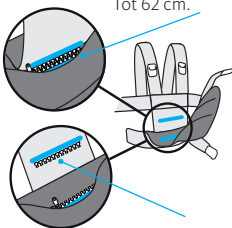
Gefeliciteerd. Met de aanschaf van BABYBJÖRN Draagzak We hebt u gekozen voor duurzaam, ergonomisch en maximaal draagcomfort voor u en uw kind vanaf de geboorte tot ongeveer 3 jaar (min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm). Lees deze handleiding aandachtig door en ga naar [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) voor meer informatie over uw nieuwe draagzak.

## De onderdelen van de draagzak



### AFSTELLING KIEZEN

Afstelling voor pasgeborene.  
Tot 62 cm.



Afstelling voor baby.  
Vanaf 62 cm.

Voor een pasgeborene gebruikt u de bovenste ritssluiting. Zorg ervoor dat de ritssluiting volledig gesloten is. Vanaf 62 cm gebruikt u de onderste ritssluiting.

### DE JUISTE DRAAGPOSITIES

**BELANGRIJK!** Uw kind moet altijd met het gezicht naar u toe worden gedragen in deze draagzak.



**PASGEBORENE**  
Gezicht naar u toe  
Afstelling pasgeborene  
0 tot ong. 4 maanden  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY VANAF 62 CM**  
Gezicht naar u toe  
Afstelling baby  
Ong. 4–36 maanden  
Max. 15 kg



**VANAF 1 JAAR**  
Op de rug  
Afstelling baby  
12 tot ong. 36 maanden  
Max. 15 kg/100 cm



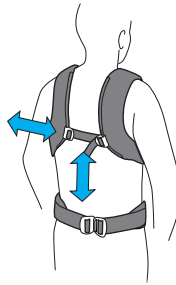




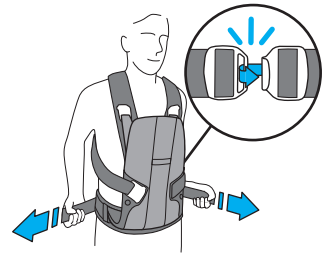
## De draagzak omdoen



1. Trek de draagzak aan als een trui.

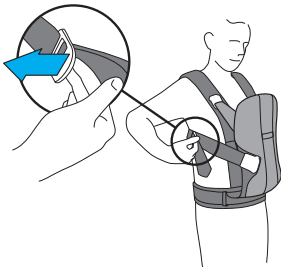


2. Plaats het rugstuk op een comfortabele plaats door het verticaal en zijdelings af te stellen.



3. Maak de heupgesp op uw rug vast. Hij zit vast als u een klik hoort. Trek de banden aan beide kanten even hard aan.

## Uw kind in de draagzak plaatsen



1. Maak de schouderbanden losser door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.



2. Maak de hoofdsteun aan beide kanten los door de knop in te drukken en omhoog te trekken. Maak de gesp aan de voorkant los door de knop in te drukken en naar beneden/binnen te trekken.



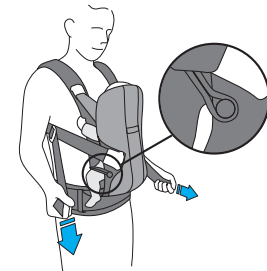
**BELANGRIJK!** Als uw kind te groot is om de armsgaten te gebruiken, kan het zijn armen boven de armsgaten leggen.



4. Maak de gesp aan de voorkant en de hoofdsteungesp aan beide kanten vast. Hij zit vast als u een klik hoort.



5. Stel de hoofdsteun af. Trek voorzichtig aan de riempjes om de hoofdsteun strakker te zetten. Duw de bovenkant van de gespen omhoog om de steun losser te maken.



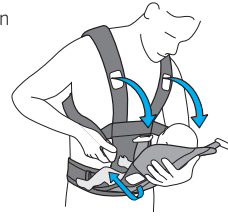
6. Trek de schouderbanden aan beide kanten even hard aan. Maak de beenriempjes aan weerskanten vast bij een kind dat lichter is dan 4,5 kg.





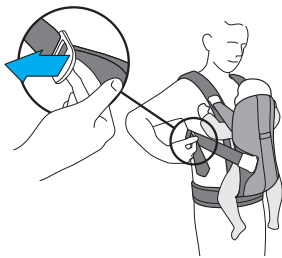
## Uw kind uit de draagzak halen

Maak de beenriempjes los (als deze zijn vastgezet). Maak de hoofdsteungespen los. Maak de schouderbandjes lossier en maak de gesp aan de voorkant los. Haal uw kind uit de draagzak.



## Uw kind op uw rug dragen

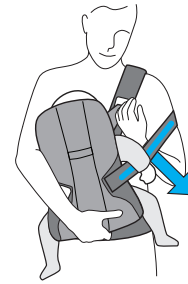
Vanaf 12 maanden is uw kind groot genoeg om op de rug gedragen te worden. Plaats uw kind in de draagzak met het gezicht naar u toe (zie afbeeldingen 1-3 en 1-6 op de vorige pagina). Volg vervolgens de onderstaande instructies.



1. Maak de schouderbanden lossier door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.



2. Schuif uw rechterarm omhoog onder de schouderband door.



3. Schuif uw linkerarm omlaag onder het onderste gedeelte van de schouderband door. De schouderband vormt nu een dichte lus om uw lichaam.



4. Til uw kind van onderaf omhoog en schuif hem of haar voorzichtig om uw lichaam heen onder uw opgetilde rechterarm door.



5. Plaats de rechterschouderband weer terug op zijn plaats. Zorg ervoor dat hij niet gedraaid is.



6. Plaats de linkerschouderband weer terug op zijn plaats. Plaats het rugstuk op een comfortabele plaats door het verticaal en zijdelings af te stellen. Trek de heupriem en schouderbandjes aan.

## Uw kind van uw rug halen

Volg, met uw kind op uw rug, stappen 1-6 nogmaals. Beweeg uw kind dit keer om uw rug heen onder uw opgetilde rechterarm door naar de voorkant.



**WASVOORSCHRIFT**

Apart wassen. Gebruik een milieuvriendelijk, bleekvrij en mild wasmiddel.

**VEILIGHEIDSGOEDKEURING**

BABYBJÖRN Draagzak We voldoet aan de veiligheidsnormen van EN13209-2:2005.

**MATERIAALGEGEVENS**

Hoofdmateriaal: 100% katoen

Andere textielsoorten: 100% polyester

## **WAARSCHUWING! RISICO OP VALLEN EN VERSTIKKING**

- Deze draagzak mag alleen door volwassenen worden gedragen.
- Deze draagzak mag alleen worden gebruikt voor kinderen met een gewicht van 3,5 tot 15 kg.
- Gebruik voor kinderen van 0 tot ong. 4 maanden altijd de bovenste ritsluiting (voor pasgeborene).
- Kleine kinderen kunnen door een beenopening vallen. Voor kinderen met een gewicht van 3,5–4,5 kg moet u de beenriempjes gebruiken.
- Draag de draagzak niet op uw rug als uw kind jonger is dan 12 maanden.
- Gebruik de draagzak alleen wanneer u loopt, staat of zit.
- De draagzak is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten of andere vrijetijdsbestedingen.
- Gebruik de draagzak niet als autozitje.
- Uw eigen bewegingen of die van uw kind kunnen uw evenwicht negatief beïnvloeden.
- Wees voorzichtig als u naar voren of naar de zijkant buigt of leunt. Buig altijd door de knieën en NIET vanuit uw middel.
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.
- Kleed uw kind niet te warm aan.
- Controleer voordat u de draagzak gebruikt of alle gespen goed vastzitten.
- Gebruik de draagzak nooit wanneer deze beschadigd is.
- Ga nooit liggen en val nooit in slaap met uw baby in de draagzak.
- Controleer regelmatig of uw kind nog comfortabel en veilig in de draagzak zit, vooral wanneer u de draagzak op uw rug draagt.



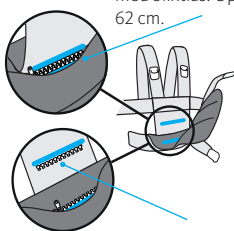
## Bärsele We

Grattis! Du har valt BABYBJÖRN Bärsele We som står för ergonomiskt bärande och maximalt komfort för dig och ditt barn, från nyfödd och upp till cirka 3 år. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Läs manualen noggrant och besök [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) för att lära dig allt om din nya bärsele.

## Bärselens delar



### VÄLJ HÖJDLÄGE



Höjdläge för nyfödd, med blixtlås. Upp till 62 cm.

Lägre höjdläge för baby. Från 62 cm.

För nyfödda används det övre höjdläget med blixtlås. Kontrollera alltid att hela blixtlåset är stängt. Från 62 cm används det lägre höjdläget för baby.

### REKOMMENDERADE BÄRPOSITIONER



**NYFÖDD**  
Inåtvänd  
Höjdläge nyfödd  
0-ca 4 mån.  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY FRÅN 62 CM**  
Inåtvänd  
Höjdläge baby  
Ca 4-36 mån.  
Max. 15 kg



**FRÅN 1 ÅR**  
Ryggbärande  
Höjdläge baby  
12-ca 36 mån.  
Max. 15 kg/100 cm

**VIKTIGT!**  
I den här bärselen ska barnet endast bäras inåtvänd.

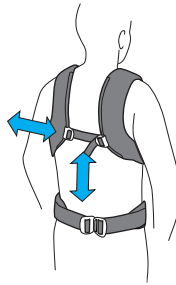




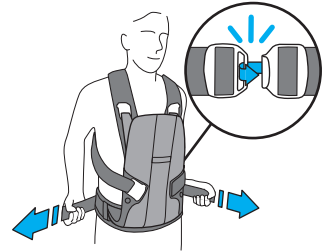
## Så här tar du på dig bärselen



1. Ta på dig bärselen som en tröja över huvudet.

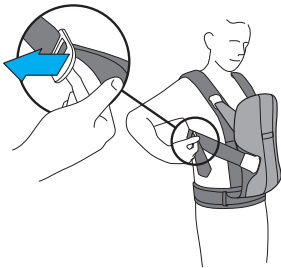


2. Placera ryggoket där det känns bekvämt genom att justera det uppåt/neråt och i sidled.



3. Knäpp midjebältet i ryggen. Det är låst när det hörs ett klick. För att dra åt, dra lika mycket i båda banden.

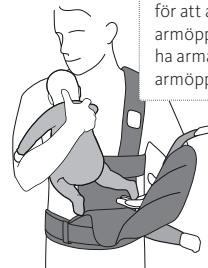
## Så här sätter du i ditt barn i bärselen



1. Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.



2. Knäpp upp huvudstödet på båda sidorna genom att hålla in knappen och dra uppåt. Knäpp upp frontspännet genom att hålla in knappen och dra neråt/inåt.

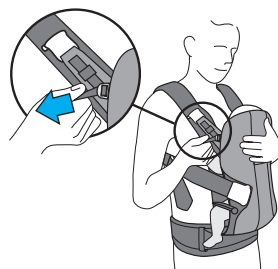


**VIKTIGT!** Ett barn som är för stort för att använda armöppningarna kan ha armarna ovanför armöppningarna.

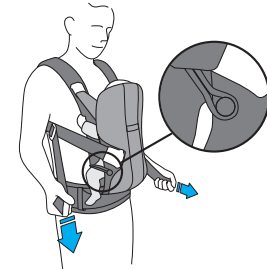
3. Sätt i barnet i bärselen med ansiktet vänt mot dig. Benen ska vara på varsin sida om frambdelen och armarna i armöppningarna.



4. Lås frontspännet och huvudstödspännena på båda sidorna. De är låsta när det hörs ett klick.



5. Justera huvudstödet. För att dra åt, dra försiktigt i justeringsbanden. För att lossa dem, lyft på spännenas ytterkant.



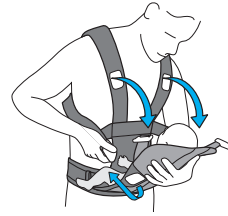
6. Dra åt genom att dra i axelbanden på båda sidorna. Knäpp benslejfarna på båda sidorna för barn som väger mindre än 4,5 kg.





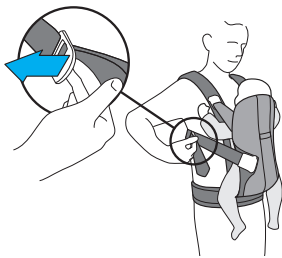
## Så här tar du ur ditt barn

Knäpp upp bensesljfarna om de används. Knäpp upp huvudsstödsspännena. Lossa på axelbanden och knäpp upp frontspännet. Ta ur ditt barn.



## Så här bär du ditt barn på ryggen

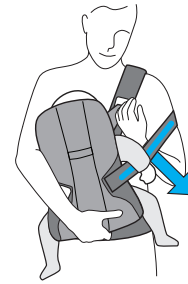
Från 1 års ålder är ditt barn tillräckligt stort för att bli buret på ryggen. Sätt först i barnet i inåtvänt läge, se bild 1-3 och 1-6 på föregående sida. Följ sedan instruktionerna nedan.



1. Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.



2. Trä höger arm uppåt under axelbandet.



3. Trä vänster arm neråt under nedre delen av axelbandet. Nu ska du ha axelbandet som en sluten slinga runt kroppen.



4. Ta tag under barnet och vrid försiktigt runt honom eller henne till ryggen under din lyfta högra arm.



5. Lyft tillbaka höger axelband på plats. Kontrollera att det inte är vridet.



6. Sätt tillbaka vänster axelband på plats. Placera ryggkoret där det känns bekvämt genom att justera det uppåt/neråt och i sidled. Dra åt midjebältet och axelbanden.

## Så här tar du ur barnet från ryggbärande

Utgå från ryggbärande och följ steg 1-6 igen. Men den här gången vrider du ditt barn från ryggen till magen under din lyfta högra arm.



**TVÄTTRÅD**

Tvättas separat. Använd gärna ett miljövänligt och skonsamt tvättmedel utan blekmedel.

**SÄKERHETSGODKÄNNANDE**

BABYBJÖRN Bärsle We uppfyller säkerhetskraven i EN13209-2:2005.

**MATERIALINFORMATION**

Primärt tyg: 100% bomull  
Övrigt tyg: 100% polyester

## **VARNING! FALL- OCH KVÄVNINGSRISK**

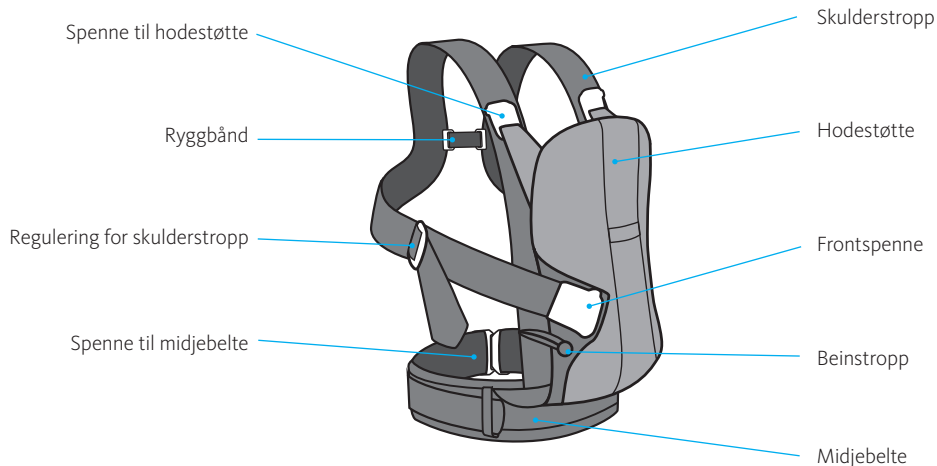
- Bäselen är avsedd att endast användas av vuxna.
- Använd endast bäselen för barn mellan 3,5 och 15 kg.
- För barn mellan 0 och ca 4 månader ska det övre höjdläget för nyfödd användas.
- Små barn kan falla ur genom benöppningarna. Bensejlfarna måste användas för barn mellan 3,5 och 4,5 kg.
- Bäselen får inte användas på ryggen förrän barnet är minst 12 månader.
- Bäselen får endast användas när du går, sitter eller står.
- Bäselen är INTE lämplig för sport eller andra fritidsaktiviteter.
- Bäselen får inte användas som bilbarnstol.
- Din balans kan påverkas negativt av dina egna eller barnets rörelser.
- För att barnet ska vara säkert i bäselen när du böjer dig ner eller lutar dig framåt, tänk på att böja knäna och INTE midjan.
- Kontrollera att det finns tillräckligt med luftutrymme runt barnets näsa och mun.
- Undvik att klä barnet för varmt.
- Kontrollera att alla spännen är ordentligt knäppta/låsta innan du använder bäselen.
- Använd aldrig en skadad bärsele.
- Ligg inte ner och sov inte med barnet i bäselen.
- Kontrollera regelbundet att barnet är bekvämt och säkert i bäselen, framförallt när barnet bärs på ryggen.



## Bæresele We

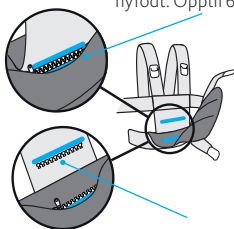
Gratulerer! Med valget av BABYBJÖRN Bæresele We er du garantert ergonomisk bæring og maksimal komfort for deg og barnet. Bæreselen kan brukes fra barnet er nyfødt til det er ca. tre år. Min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm. Les denne bruksanvisningen nøye og gå inn på [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) for å lære alt om den nye bæreselen din.

## Bæreselens deler



### HØYDEINNSTILLING

Glidelås for høydeinnstilling nyfødt. Opptil 62 cm.



Høydeinnstilling baby. Fra 62 cm.

Bruk glidelåsen for øvre høydeinnstilling nyfødt til nyfødte barn. Kontroller alltid at hele glidelåsen er lukket. Fra 62 cm brukes nedre høydeinnstilling for baby.

### RIKTIGE BÆRESTILLINGER

**VIKTIG!** Barnet må bare bæres med ansiktet inn i denne bæreselen.



**NYFØDT**  
Med ansiktet inn  
Høydeinnstilling nyfødt  
0 til ca. 4 måneder  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY FRA 62 CM**  
Med ansiktet inn  
Høydeinnstilling baby  
Ca. 4-36 måneder  
Maks. 15 kg



**FRA 1 ÅR**  
Bæring på rygg  
Høydeinnstilling baby  
12 til ca. 36 måneder  
Maks. 15 kg/100 cm



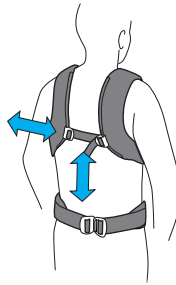




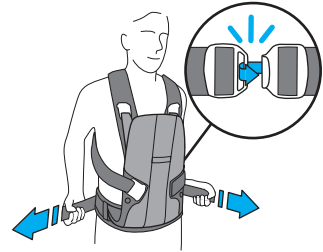
## Slik tar du på bæreselen



1. Ta på bæreselen på samme måte som en genser.

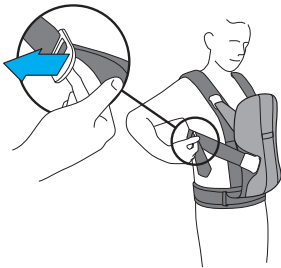


2. Plasser ryggbåndet slik at det sitter behagelig ved å regulere det vertikalt og sideveis.



3. Lukk spennen til midjebeltet bak. Du hører et klikk når den er låst. Stram ved å dra likt i stroppene på begge sider.

## Slik plasserer du barnet i bæreselen



1. Løsne skulderstroppene ved å løfte ytterkanten av spennene.



2. Åpne hodestøtten på begge sider ved å trykke på knappen og trekke opp. Åpne frontspennen ved å trykke på knappen og trekke ned og inn.



**VIKTIG!**

Er barnet for stort til å bruke armåpningene, kan det hvile armene over armåpningene.

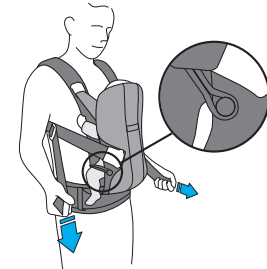
3. Plasser barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, beina på hver side av fronten og armene gjennom armåpningene.



4. Fest frontspennen og spennen til hodestøtten på begge sider. Du hører et klikk når den er låst.



5. Juster hodestøtten. Stram ved å trekke forsiktig i reguleringsstroppene. Løsne ved å løfte ytterkanten av spennene.



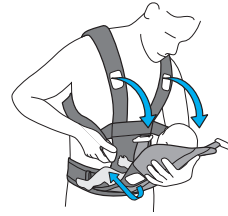
6. Stram skulderstroppene ved å trekke likt i dem på begge sider. Fest beinstroppene på begge sider for barn som veier mindre enn 4,5 kg.





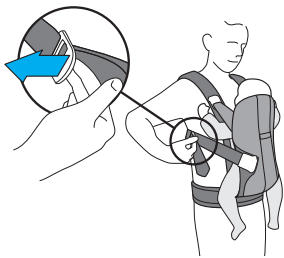
## Slik tar du barnet ut av bæreselen

Løsne beinstroppene hvis de har vært brukt. Åpne spennene til hodestøtten. Løsne skulderstroppene og åpne frontspennen. Løft barnet ut.



## Slik bærer du barnet på ryggen

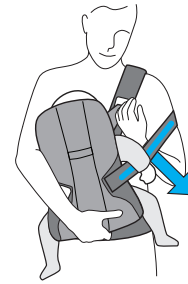
Fra 12 måneders alder er barnet stort nok til å bli båret på ryggen. Begynn med å plassere barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, se fig. 1-3 og 1-6 på forrige side. Følg deretter anvisningene nedenfor.



1. Løsne skulderstroppene ved å løfte ytterkanten av spennene.



2. Trø høyre arm opp og under skulderstroppen.



3. Trø venstre arm ned og under den nedre delen av skulderstroppen. Skulderstroppen skal nå sitte som en lukket sløyfe rundt kroppen.



4. Ta tak under barnet og flytt ham eller henne forsiktig rundt til ryggen, under din løftede høyre arm.



5. Sett den høyre skulderstroppen tilbake på plass. Kontroller at den ikke er vridd.



6. Sett den venstre skulderstroppen tilbake på plass. Plasser ryggbåndet slik at det sitter behagelig ved å regulere det vertikalt og sideveis. Stram midjebeltet og skulderstroppene.

## Slik tar du barnet ut av bæreselen fra ryggen

Følg trinn 1-6 igjen når barnet sitter på ryggen. Denne gangen flytter du imidlertid barnet rundt fra ryggen under din løftede høyre arm.



**VASKEANVISNINGER**

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig, mildt vaskemiddel uten blekemidler.

**SIKKERHETSGODKJENNING**

BABYBJÖRN Bæresele We oppfyller sikkerhetskravene i EN13209-2:2005.

**INFORMASJON OM STOFF**

Hovedmateriale: 100 % bomull  
Andre tekstiler: 100 % polyester

## **ADVARSEL! FALL- OG KVELNINGSRISIKO**

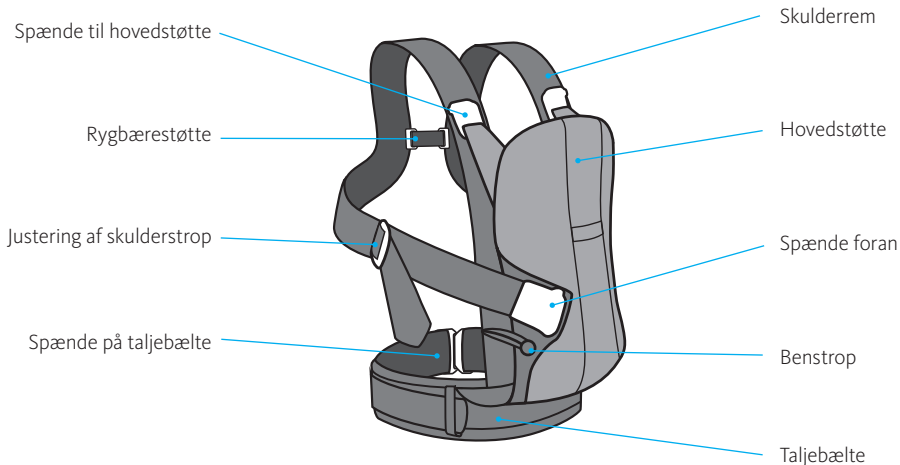
- Bæreselen skal bare brukes av voksne.
- Bæreselen skal bare brukes til barn som veier mellom 3,5 og 15 kg.
- Bruk alltid øvre høydeinnstilling for nyfødt til barn mellom 0 og ca. 4 måneder.
- Små barn kan falle gjennom beinåpningene. Beinstroppene må brukes til barn som veier mellom 3,5 og 4,5 kg.
- Bæreselen må ikke brukes på ryggen før barnet har fylt ett år.
- Bæreselen må bare brukes når du går, sitter eller står.
- Bæreselen egner seg IKKE til bruk under sports- eller andre fritidsaktiviteter.
- Bæreselen må ikke brukes som bilsete.
- Dine egne eller barnets bevegelser kan gjøre at du får dårligere balanse.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden. Husk å bøye i knærne og IKKE i midjen.
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn når det sitter i bæreselen.
- Unngå å kle barnet for varmt.
- Kontroller at alle spenner er forsvarlig lukket før du bruker bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen hvis den er skadet.
- Legg deg aldri ned eller til å sove med barnet i bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet sitter behagelig og trygt i bæreselen, særlig når du bruker bæreselen på ryggen.



## Bæresele We

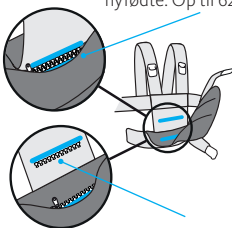
Tillykke! Du har valgt BABYBJÖRN Bæresele We, som står for langvarig og ergonomisk bæring og maksimal komfort for dig og dit barn – fra nyfødt og op til ca. tre år. Min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm. Læs denne vejledning grundigt og besøg [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) for at lære mere om din nye bæresele.

## Bæreselens dele



### VÆLG HØJDE

Lynlås til indstilling af øvre højde for nyfødte. Op til 62 cm.



Lavere højde for baby. Fra 62 cm.

Til nyfødte skal du gå ud fra den øvre lynlås længde for nyfødte. Kontrollér altid, at hele lynlåsen er lynet. Fra 62 cm skal du bruge den lavere længde på baby.

### KORREKTE BÆREPOSITIONER

**VIGTIGT!**  
Barnet må kun bæres med ansigtet indad i denne bæresele.



**NYFØDT**  
**Ansigt indad**  
Højde for nyfødt  
0 til ca. 4 måneder  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABY FRA 62 CM**  
**Ansigt indad**  
Højde for baby  
Ca. 4 til 36 måneder  
Maks. 15 kg



**FRA 1 ÅR**  
**Rygbærende**  
Højde for baby  
12 til ca. 36 måneder  
Maks. 15 kg/100 cm

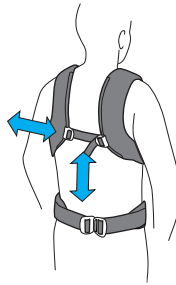




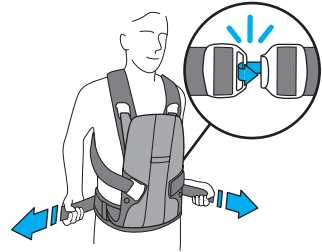
## Sådan ifører du dig bæreselen



1. Tag bæreselen på som en trøje over hovedet.

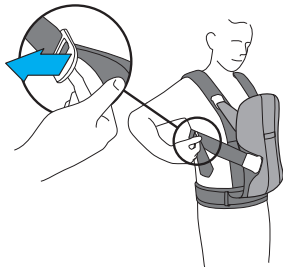


2. Anbring rygbærestøtte, hvor den er mest behagelig, ved at justere den lodret og sidelæns.



3. Spænd taljebæltet på ryggen. Det er låst, når der lyder et klik. Stram bæltet ved at trække lige meget i stropperne på hver side.

## Sådan anbringer du dit barn i bæreselen



1. Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.



2. Knap hovedstøtten op på begge sider ved at trykke på knappen og trække opad. Knap spændet foran op ved at trykke på knappen og trække nedad/indad.

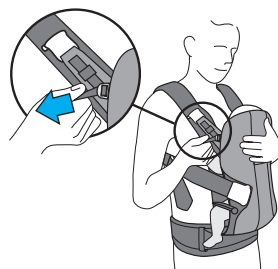


**VIGTIGT!** Børn, der er for store til at bruge armåbningerne, kan hvile deres arme over armåbningerne.

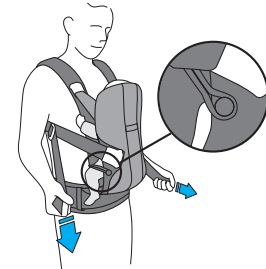
3. Anbring barnet i bæreselen med ansigtet mod dig med benene på hver side af fronten, og armene gennem armåbningerne.



4. Lås spændet foran og hovedstøtten på begge sider. Det er låst, når der lyder et klik.



5. Juster hovedstøtten. Du strammer ved forsigtigt at trække i justeringsstropperne. Du løsner ved at løfte yderkanten af spænderne.



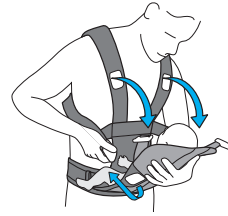
6. Stram ved at trække lige meget i skulderstropperne på hver side. Lås benstropperne på begge sider, når der er tale om børn, der vejer mindre end 4,5 kg.





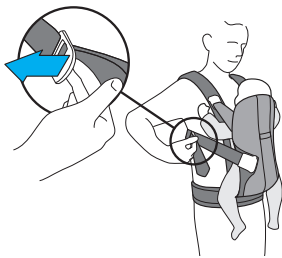
## Sådan tager du barnet op

Løsn benstropperne, hvis de anvendes. Knap spændet til hovedstøtten op. Løsn skulderstropperne og knap det forreste spænde op. Tag barnet op.



## Sådan bærer du barnet på ryggen

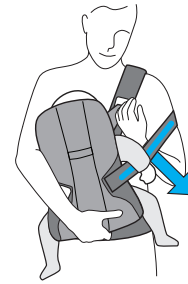
Fra 12 måneders alder er dit barn stort nok til, at du kan bære det på ryggen. Start med at anbringe dit barn i bæreselen med ansigtet mod dig, se billede 1-3 og 1-6 på forrige sider. Følg derefter anvisningerne nedenfor.



1. Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.



2. Træk din højre arm opad under skulderstroppen.



3. Træk den venstre arm nedad under den nederste del af skulderstroppen. Skulderstroppen er nu en lukket løkke omkring din krop.



4. Løft dit barn nedefra og flyt forsigtigt ham eller hende rundt om kroppen under din løftede højre arm.



5. Løft højre skulderstrop tilbage på plads. Kontrollér, at den ikke er snoet.



6. Sæt venstre skulderstrop tilbage på plads. Anbring rygbærestøtte, hvor den er mest behagelig ved at justere den lodret og sidelæns. Tilspænd taljebælte og skulderstropper.

## Sådan tager du barnet op, når du bærer det på ryggen

Følg trin 1-6 igen med dit barn på ryggen. Denne gang skal du dog flytte barnet rundt fra din ryg til din front under din løftede højre arm.



**VASKEANVISNING**

Vaskes separat. Anvend gerne miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel.

**SIKKERHEDSGODKENDELSE**

BABYBJÖRN Bæresele We opfylder sikkerhedskravene i EN13209-2:2005.

**MATERIALEINFORMATION**

Primært materiale: 100 % bomuld  
Andre tekstiler: 100 % polyester

## **ADVARSEL! FARE FOR FALDULYKKER OG KVÆLNING**

- Bæreselen er udelukkende beregnet til brug af voksne.
- Bæreselen må kun bruges til børn med en vægt på mellem 3,5 til 15 kg.
- Til børn mellem 0 til ca. 4 måneder skal den øvre længde for nyfødte benyttes.
- Små børn kan falde igennem en benåbning. Benstropperne skal bruges til babyer med en vægt på mellem 3,5 til 4,5 kg.
- Bæreselen må ikke bruges som rygsele til børn under 12 måneder.
- Bæreselen må kun anvendes, når du går, sidder eller står.
- Bæreselen er IKKE egnet til sport eller andre fritidsaktiviteter.
- Bæreselen må ikke bruges som bilsæde.
- Din balance kan påvirkes negativt af dine og barnets bevægelser.
- Pas på, når du bukker eller læner dig fremover eller til siden. Husk at bøje knæene og IKKE taljen.
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund til, at barnet kan trække vejret.
- Undgå at klæde barnet for varmt på.
- Kontrollér, at alle spænder er ordentligt spændt/låst, inden du anvender bæreselen.
- Brug aldrig en beskadiget bæresele.
- Lig aldrig ned eller sov med barnet i bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen, særligt når du bruger den som rygsele.



## Kantoreppu We

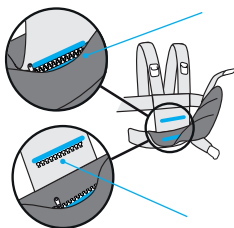
Onneksi olkoon! BABYBJÖRN Kantoreppu We on valinta, josta on iloa pitkään. Se on ergonominen ja miellyttävä sekä sinulle että lapsellesi syntymästä noin kolmen vuoden ikään saakka. Min. 3,5 kg / 53 cm, maks. 15 kg / 100 cm. Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Lisätietoa tuotteesta on osoitteessa [www.babybjorn.fi](http://www.babybjorn.fi).

## Kantorepun osat



### KORKEUDEN VALINTA

Vastasyntyneen taso  
Alle 62 cm.



Vauvan taso  
Yli 62 cm.

Kantaessasi vastasyntynyttä käytä vastasyntyneen tasoa. Tarkista aina, että vetoketju on kokonaan kiinni. Kun vauvasi on vähintään 62 cm pitkä, voit avata vetoketjun vauvan tasolle.

### OIKEAT KANTOASENNOT

#### TÄRKEÄÄ!

Lasta saa kantaa tässä kantorepussa vain kasvat kohti kantajaa.



**VASTASYNTYNYT**  
Kasvat kohti kantajaa  
Vastasyntyneen taso  
0–4 kk (noin)  
Min. 3,5 kg / 53 cm



**YLI 62 CM**  
Kasvat kohti kantajaa  
Vauvan taso  
Noin 4–36 kk  
Maks. 15 kg



**YLI 1-VUOTIAS**  
Selässä  
Vauvan taso noin  
12–36 kk  
Maks. 15 kg / 100 cm



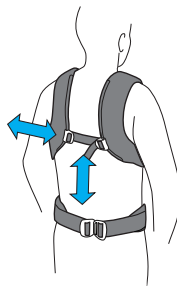




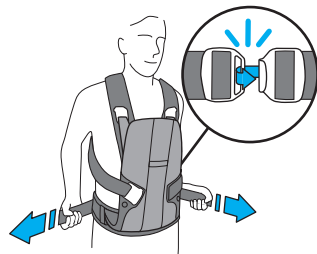
## Näin puet kantorepun



1. Pue kantoreppu päällesi kuin paita.

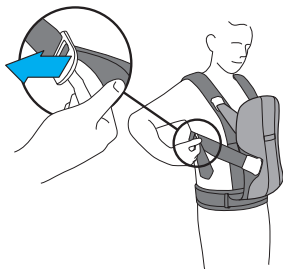


2. Säädä selkäremmiä sekä pysty- että vaakasuunnassa niin, että se asettuu sopivaan kohtaan.



3. Kiinnitä vyötäröhihna selkäpuolelta. Solki napsahtaa lukkiutumisen merkiksi. Kiristä vetämällä tasaisesti molemmista hihnoista.

## Vauvan nostaminen kantoreppuun



1. Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.



2. Avaa päätuen soljet molemmilta puolilta painamalla nappia ja vetämällä ylöspäin. Avaa etusolki painamalla nappia ja vetämällä alas- ja sisäänpäin.



**TÄRKEÄÄ!** Jos lapsi on liian iso käyttämään aukkoja, hän voi laskea käsivartensa niiden päälle.

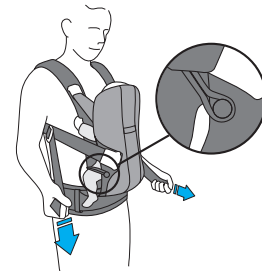
3. Nosta lapsi kantoreppuun kasvat rintaasi vasten, ohjaa reidet sivuille ja käsivarret niille tarkoitettuihin aukkoihin.



4. Kiinnitä etusolki sekä päätuen soljet molemmilta puolilta. Soljet napsahtavat lukkiutumisen merkiksi.



5. Säädä päätuki sopivaksi vetämällä varovasti säätöhihnoista. Löysennä nostamalla solkien ulkoreunaa.



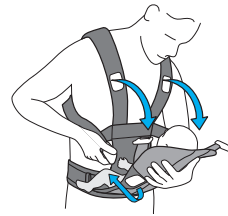
6. Kiristä vetämällä tasaisesti molemmista olkahihnoista. Kiinnitä säärihnat molemmilta puolilta, jos lapsi painaa alle 4,5 kg.





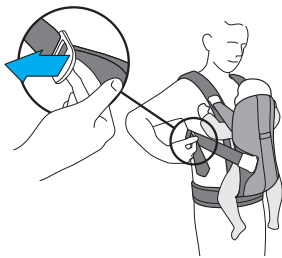
## Lapsen nostaminen pois kantorepusta

Avaa ensin säärivihnat, jos ne ovat käytössä. Avaa päätuen soljet.  
Löysennä olkahihnoja ja avaa etusolki. Nosta lapsesi pois kantorepusta.



## Lapsen kantaminen selässä

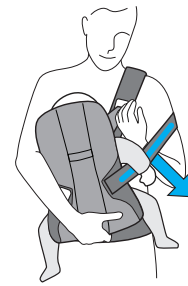
12 kuukauden iästä lähtien lapsesi on tarpeeksi iso selässä kannettavaksi. Nosta lapsesi kantoreppuun normaaliin tapaan, kasvat rintaasi vasten (kuvat 1–3 ja 1–6 edellisellä sivulla). Noudata sen jälkeen alla olevia ohjeita.



1. Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.



2. Sujauta oikea kätesi ylöspäin olkahihnan alitse.



3. Sujauta vasen kätesi alaspäin olkahihnan alemman osan alitse. Olkahihnasta pitäisi nyt muodostua lenkki vartalosi ympäri.



4. Nosta lastasi takapuolen alta ja siirrä hänet varovasti selkäpuolelle oikean kainalosi alitse.



5. Nosta oikea olkahihna takaisin olkapäälle ja varmista, ettei se ole kierteellä.



6. Liu'uta myös vasen olkahihna takaisin paikalleen. Säädä selkäremmiä sekä pysty- että vaakasuunnassa niin, että se asettuu sopivaan kohtaan. Kiristä vyötäröihinna ja olkahihnat.

## Lapsen nostaminen pois selkäpuolelta

Noudata edellä kuvattuja vaiheita 1–6, mutta päinvastaisessa järjestyksessä. Palauta lapsesi etupuolelle oikean kainalon alta.





### PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä ympäristöä säästävää ja hellävaraista pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuainetta.



### TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

BABYBJÖRN Kantoreppu We täyttää EN13209-2:2005-standardin turvallisuusvaatimukset.

### TIETOA KANKAISTA

Päämateriaali: 100 % puuvillaa  
Muut kankaat: 100 % polyesteriä

## VAROITUS! PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISVAARA

- Tätä kantoreppua saavat käyttää vain aikuiset.
- Kanna tässä kantorepussa vain lapsia, joiden paino on 3,5–15 kg.
- Kanna lastasi syntymästä noin neljän kuukauden ikään saakka vastasyntyneen tasolla.
- Pieni lapsi voi pudota sääriaukosta. 3,5–4,5 kg painavia lapsia kantaessa pitää käyttää säarihinoja.
- Kantoreppua ei saa käyttää lapsen kantamiseen selässä ennen kuin lapsi on täyttänyt vuoden.
- Kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, istuessa ja seisoessa.
- Kantoreppu EI sovellu käytettäväksi urheilun tai muiden vapaa-ajan harrastusten aikana.
- Kantoreppua ei saa käyttää autossa lastenistuimena.
- Omat ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi haitallisesti.
- Ole varovainen kumartuessasi tai kurkottaessasi eteenpäin tai sivulle. ÄLÄ taivuta vartaloasi vyötärön kohdalta, vaan koukista polvia.
- Varmista, että lapsesi nenän ja suun ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.
- Älä pue lastasi liian lämpimästi.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Älä käytä kantoreppua, jos se on vaurioitunut.
- Älä mene makuulle tai nukkumaan vauva kantorepussa.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti – erityisesti kun kannat häntä selässä.



## Рюкзак-кенгуру We

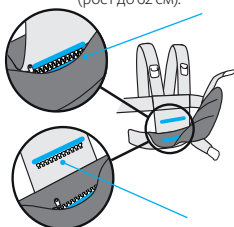
Поздравляем с покупкой! BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру We обеспечит эргономичность в ношении ребёнка и максимальный комфорт как для вас, так и для малыша. Он подходит для детей от рождения и приблизительно до трёх лет (от 3,5 кг/53 см до 15 кг/100 см). Внимательно прочитайте это руководство и посетите веб-сайт [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), чтобы узнать больше о новом рюкзаке-кенгуру.

### Компоненты рюкзака-кенгуру



#### ВЫБОР ВЫСОТЫ

Молния выбора положения для новорожденного (рост до 62 см).



Нижнее положение для подросткового ребёнка (рост от 62 см).

Для новорожденного используется верхнее положение, выбираемое с помощью молнии. Молния всегда должна быть полностью застёгнута. Для детей от 62 см используется нижнее положение.

#### ПРАВИЛЬНОЕ НОШЕНИЕ РЕБЁНКА

**ВАЖНО!** В этом рюкзаке-кенгуру ребёнка можно носить только лицом к себе.



#### НОВОРОЖДЕННЫЙ Лицом к себе

Положение для новорожденного  
От 0 до прибл. 4 мес.  
Мин. 3,5 кг/53 см



#### РОСТ РЕБЁНКА ОТ 62 СМ Лицом к себе

Положение для подросткового ребёнка  
Прибл. от 4 до 36 мес.  
Макс. 15 кг



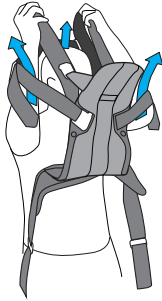
#### С 1 ГОДА Ношение на спине

Положение для подросткового ребёнка  
От 12 до прибл. 36 мес.  
Макс. 15 кг/100 см

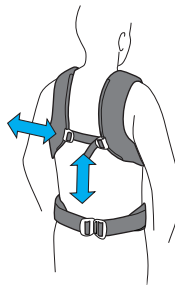




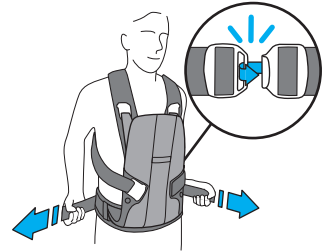
## Использование рюкзака-кенгуру



1. Наденьте рюкзак-кенгуру на себя, как свитер.

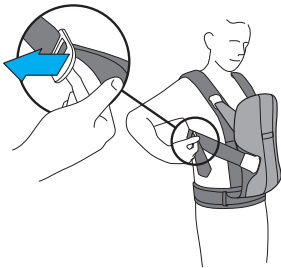


2. Отрегулируйте стяжку вертикально и по сторонам, выбрав наиболее удобное положение.



3. Застегните сзади набедренный ремень (должен быть слышен щелчок). Натяните, равномерно потянув концы ремней на обеих сторонах.

## Расположение ребёнка в рюкзак-кенгуру



1. Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.



2. С обеих сторон отстегните поддержку для головы, нажав кнопку и потянув вверх. Отстегните переднюю застёжку, нажав кнопку и потянув вниз и вовнутрь.

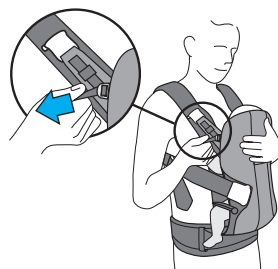


**ВАЖНО!** Руки подросткового ребёнка могут находиться не в отверстиях для рук, а над ними.

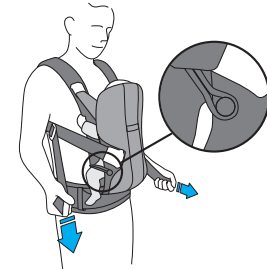
3. Поместите ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе так, чтобы ноги были расположены по обе стороны, а руки находились в проёмах для рук.



4. Застегните переднюю застёжку, а также поддержку для головы с обеих сторон (должен быть слышен щелчок).



5. Отрегулируйте поддержку для головы. Для натягивания следует осторожно потянуть регулировочные ремни, для ослабления – отвести внешний край пряжек.



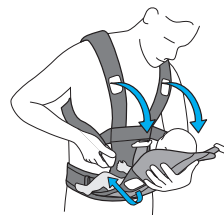
6. Натяните, равномерно потянув концы плечевых ремней на обеих сторонах. Если вес ребёнка меньше 4,5 кг, пристегните с обеих сторон ножные ремешки.





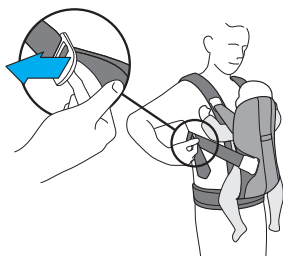
## Извлечение ребёнка из рюкзака-кенгуру

Отстегните ножные ремешки (если они были пристёгнуты). Разомкните застёжки поддержки для головы. Отпустите плечевые ремни и отстегните переднюю застёжку. Возьмите ребёнка.

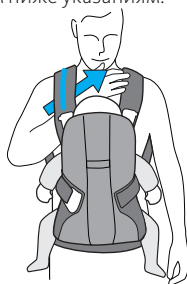


## Ношение ребёнка на спине

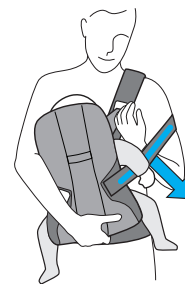
В 12 месяцев ребёнок достаточно повзрослеет, чтобы его можно было носить на спине. Сначала необходимо поместить ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе (см. рис. 1-3 и 1-6 на предыдущей странице), затем следовать приведённым ниже указаниям.



1. Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.



2. Поднимите свою правую руку, продев её под плечевой ремень.



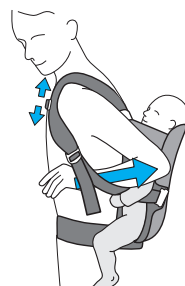
3. Отведите вниз свою левую руку, находящуюся под нижней частью плечевого ремня. Теперь плечевой ремень образует на вашем теле замкнутую петлю.



4. Придерживайте ребёнка снизу и осторожно переместите его вокруг корпуса под правой поднятой рукой.



5. Поднимите правый плечевой ремень, переместив его в требуемое положение. Убедитесь, что он не перевернут.



6. Переместите левый плечевой ремень в соответствующее положение. Отрегулируйте стяжку вертикально и по сторонам, выбрав наиболее удобное положение. Подтяните поясной и плечевые ремни.

## Извлечение ребёнка, находящегося на спине

Если ребёнок находится у вас на спине, следуйте пунктам 1-6, с той разницей, что ребёнка требуется переместить под поднятой рукой со спины на грудь.





### УКАЗАНИЯ ПО СТИРКЕ

Стирать отдельно. Использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя.



### БЕЗОПАСНОСТЬ

BAVYBJÖRN Рюкзак-кенгуру We соответствует требованиям стандарта безопасности EN 13209-2:2005.

### ТКАНЬ

Основной материал: хлопок 100%  
Другие материалы: полиэстер 100%

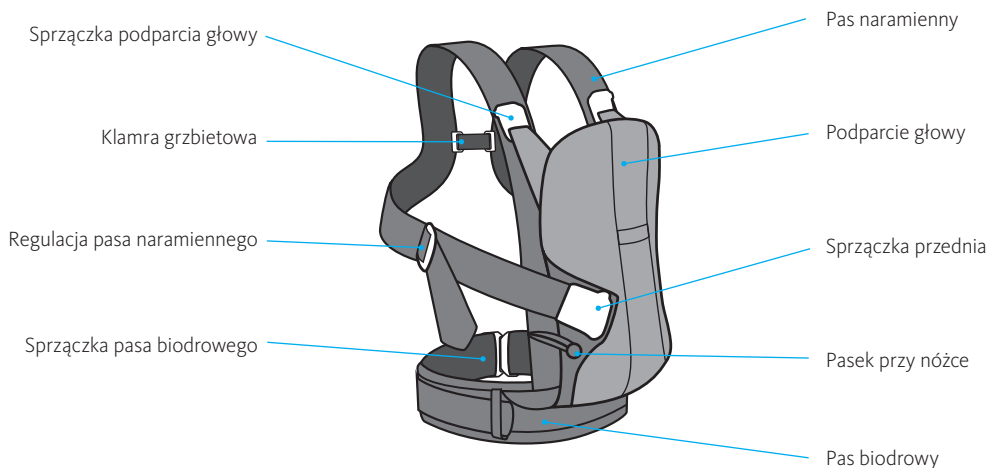
## ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ И УДУШЕНИЯ

- Данный рюкзак-кенгуру предназначен для использования только взрослыми.
- В этом рюкзаке-кенгуру разрешается носить детей весом от 3,5 до 15 кг.
- Для младенцев приблизительно до 4 месяцев следует использовать верхнее положение.
- Маленькие дети могут упасть через проём для ног. Для детей весом от 3,5 до 4,5 кг должны использоваться ножные ремешки.
- В рюкзаке-кенгуру нельзя носить на спине ребёнка, которому не исполнилось 12 месяцев.
- Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только тогда, когда вы ходите, сидите или стоите.
- Рюкзак-кенгуру НЕ предназначен для использования во время занятий спортом или активного отдыха.
- Рюкзак-кенгуру не предназначен для использования в качестве автокресла.
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Требуется с осторожностью выполнять наклоны вперёд и в стороны. Следует НЕ наклоняться в пояс, а приседать, сгибая ноги в коленях.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.
- Не одевайте ребёнка слишком тепло.
- Перед использованием рюкзака-кенгуру убедитесь, что все крепления надёжно застёгнуты.
- Нельзя использовать повреждённый рюкзак-кенгуру.
- Нельзя ложиться или засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка в рюкзаке-кенгуру, особенно удерживая ребёнка на спине.

## Nosidełko We

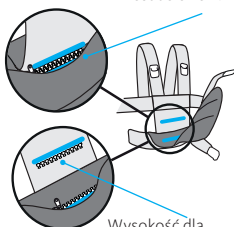
Gratulujemy! Wybór ergonomicznego Nosidełka We BABYBJÖRN zapewni Tobie oraz dziecku w wieku od urodzenia do około 3 lat (min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm) maksymalny komfort podczas długotrwałego noszenia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i odwiedzić witrynę [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), aby dowiedzieć się więcej o swoim nowym nosidełku.

## Części nosidełka



### DOBÓR WYSOKOŚCI

Wysokość dla noworodków; wzrost do 62 cm.



Wysokość dla niemowląt; wzrost powyżej 62 cm.

W przypadku noworodków należy stosować wyższą pozycję suwaka. Zawsze upewnij się, czy suwak jest całkowicie zasunięty. W przypadku noszenia dzieci o wzroście powyżej 62 cm należy stosować niższą pozycję suwaka.

### PRAWIDŁOWE POZYCJE NOSZENIA

**WAŻNE!** W tym nosidełku dziecko należy nosić wyłącznie przodem do opiekuna.



#### NOWORODEK Przodem do opiekuna

Wysokość dla noworodków  
0 – ok. 4 miesiące  
Min. 3,5 kg/53 cm



#### NIEMOWLĘ OD 62 CM Przodem do opiekuna

Wysokość dla niemowląt  
ok. 4–36 miesięcy  
Maks. 15 kg



#### POWYŻEJ 1 ROKU Noszenie na plecach

Wysokość dla niemowląt  
12 – ok. 36 miesięcy  
Maks. 15 kg/100 cm

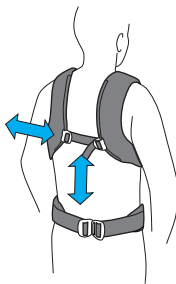




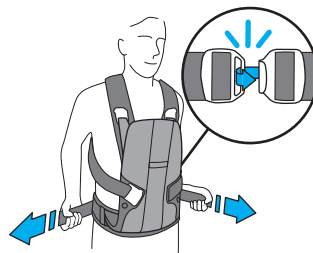
## Zakładanie nosidełka



1. Załóż nosidełko na siebie tak, jak sweter wkładany przez głowę.

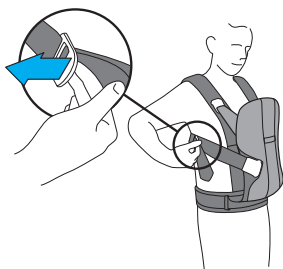


2. Umieść klamrę grzbietową tak, by było Ci wygodnie, regulując ją w pionie i na boki.



3. Zapnij pas biodrowy z tyłu. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie. Zaciśnij, pociągając równo za paski po obu stronach.

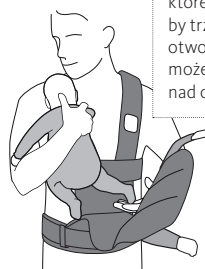
## Umieszczanie dziecka w nosidełku



1. Poluzuj paski naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamerek.



2. Odepnij po obu stronach podparcie głowy poprzez naciśnięcie przycisku i pociągnięcie ku górze. Odepnij sprzączkę przednią poprzez naciśnięcie przycisku i pociągnięcie ku dołowi/do wewnątrz.



**WAŻNE!** Dziecko, które jest zbyt duże, by trzymać rączki w otworach na ręce, może opierać rączki nad otworami.

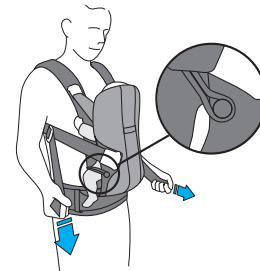
3. Umieść dziecko w nosidełku twarzą do siebie. Nóżki dziecka powinny znajdować się po bokach przedniej części nosidełka, a rączki w otworach na ręce.



4. Zapnij przednią sprzączkę i sprzączki podparcia głowy po obu stronach. Sprzączka została zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.



5. Wyreguluj podparcie głowy. Aby zaciśnąć, ostrożnie pociągnij paski regulacyjne. Aby poluzować, unieś zewnętrzne krawędzie klamerek.



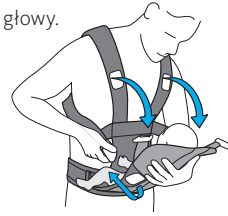
6. Zaciśnij, pociągając równo za paski naramienne po obu stronach. Zapnij po obu stronach paski przy nóżkach w przypadku noszenia dziecka o wadze poniżej 4,5 kg.





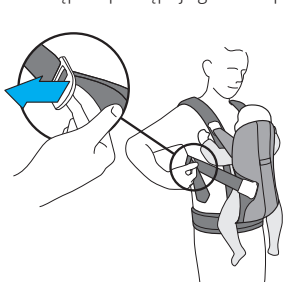
## Wymowanie dziecka z nosidełka

Odepnij paski przy nóżkach, jeżeli były używane. Odepnij sprzączki podparcia głowy. Poluzuj pasy naramienne i odepnij sprzączkę przednią. Wymij dziecko.



## Noszenie dziecka na plecach

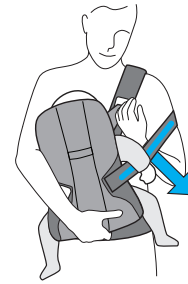
Po ukończeniu 12. miesiąca życia dziecko jest już wystarczająco duże, by można było nosić je na plecach. Zaczynij od umieszczenia dziecka w nosidełku w pozycji przodem do siebie, patrz rys. 1-3 i 1-6 na poprzedniej stronie. Następnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



1. Poluzuj pasy naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamek.



2. Wsuń prawą rękę ku górze pod pasem naramiennym.



3. Wsuń lewą rękę w dół pod dolną część pasa naramiennego. Pas naramienny tworzy teraz zamkniętą pętlę wokół Twojego ciała.



4. Unieś dziecko, przytrzymując je od dołu i ostrożnie przesunij je wokół ciała pod swoją prawą podniesioną ręką.



5. Unieś prawy pas naramienny, przywracając go na swoje miejsce. Upewnij się, że pas nie jest skręcony.



6. Wsuń lewy pas naramienny ponownie na swoje miejsce. Umieść klamrę grzbietową tak, by było Ci wygodnie, regulując ją w pionie i na boki. Zaciśnij pas biodrowy i pasy naramienne.

## Wymowanie dziecka z nosidełka na plecach

W celu wyjęcia dziecka z nosidełka na plecach postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punktach 1-6. Jednak tym razem przelóż dziecko wokół ciała, przesuważając je ze swoich pleców przed siebie pod swoją prawą podniesioną ręką.





### INSTRUKCJA PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy.



### ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Nosidełko We BABYBJÖRN spełnia wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN13209-2:2005.

### SKŁAD TKANINY

Główny materiał: 100% bawełna  
Inne tkaniny: 100% poliester

## **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU I UDUSZENIA**

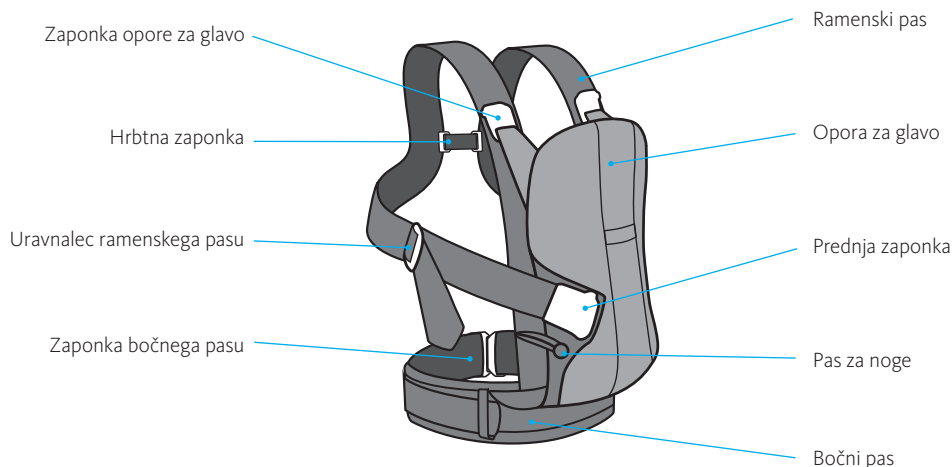
- Zgodnie z konstrukcją nosidełko jest przeznaczone do stosowania tylko przez osoby dorosłe.
- Używać nosidełka do noszenia dzieci o wadze od 3,5–15 kg.
- W przypadku noszenia dzieci w wieku od 0 – ok. 4 miesięcy stosować zawsze ustawienie wysokości dla noworodków – wyższe.
- Małe dzieci mogą wypaść przez otwór na nóżkę. W przypadku noszenia niemowląt o wadze od 3,5–4,5 kg należy korzystać z pasków przy nóżkach.
- Nie używać nosidełka do noszenia na plecach dzieci poniżej 12. miesiąca życia.
- Nosidełko można stosować tylko podczas chodzenia, siedzenia lub stania.
- Nosidełko NIE jest przystosowane do używania podczas zajęć o charakterze sportowym lub rekreacyjnym.
- Nie używać nosidełka w charakterze fotelika samochodowego.
- Ruchy Twoje i dziecka mogą zakłócać Twoją równowagę.
- Zachować ostrożność podczas pochylania się do przodu lub na boki. NIE przechylać się w pasie, lecz kucać uginając nogi w kolanach.
- Dziecku noszonemu w nosidełku należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do ust i nosa.
- Nie ubierać dziecka zbyt ciepło.
- Przed przystąpieniem do użytkowania nosidełka upewnić się, czy wszystkie sprzączki są dobrze zapięte.
- Nigdy nie używać uszkodzonego nosidełka.
- Nigdy nie kłaść się ani nie spać, mając dziecko w nosidełku.
- Regularnie kontrolować, czy dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w nosidełku, zwłaszcza podczas noszenia dziecka na plecach.



## Kengurujček We

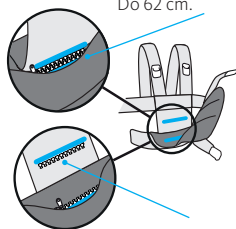
Čestitam! Kengurujček We BABYBJÖRN zagotavlja dolgotrajno ergonomsko nošnjo in veliko udobja za vas in vašega otroka, od novorojenčka do približno treh let starosti (najmanjša teža 3,5 kg in višina 53 cm, največja teža 15 kg in višina 100 cm). Pred uporabo natančno preberite ta priročnik in obiščite [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), da izveste več o vašem novem kengurujčku.

## Deli kengurujčka



### IZBIRA VIŠINE

Zadruga za višino za novorojenčke. Do 62 cm.



Spodnja višina. Od 62 cm dalje.

Za novorojenčka uporabite zadrugo za zgornjo višino za novorojenčke. Vedno preverite, ali je celotna zadruga zaprta. Od višine 62 cm dalje uporabite spodnjo višino.

### PRAVILNI POLOŽAJI ZA NOŠNJO

#### POMEMBNO!

V tem kengurujčku lahko otroka nosite samo obrnjene navznoter.



#### NOVOROJENČEK Obrnjen navznoter

Višina novorojenčka  
0 – približno 4 mesecev  
Vsaj 3,5 kg/53 cm



#### DOJENČEK OD 62 CM Obrnjen navznoter

Višina dojenčka  
Približno 4–36 mesecev  
Največja teža 15 kg



#### OD 1 LETA STAROSTI Nošnja na hrbtu

Višina dojenčka  
12 – približno 36 mesecev  
Največ 15 kg/100 cm

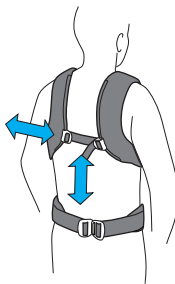




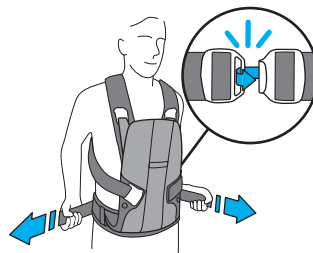
## Kako si nadeti kengurujčka



1. Kengurujček si nadenite kot pulover.

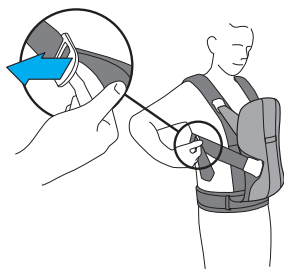


2. Hrbtno zaponko si nastavite tako, da vam je udobno.



3. Zapnite si bočni pas na hrbtu. Blokiran je, ko zaslišite klik. Zategnite ga tako, da ga enakomerno povlečete na obeh straneh.

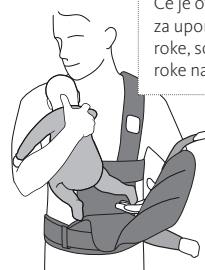
## Nameščanje otroka v kengurujček



1. Zrahljajte ramenska pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



2. Na obeh straneh odprite oporo za glavo tako, da pritisnete gumb in povlečete navzgor. Odprite prednjo zaponko tako, da pritisnete gumb in ga povlečete navzdol/navznoter.



### POMEMBNO!

Če je otrok prevelik za uporabo odprtina za roke, so lahko njegove roke nad odprtinama.

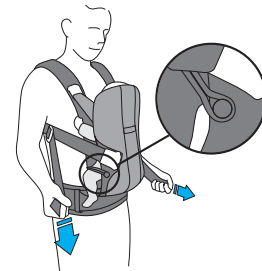
3. Otroka obrnjenega proti sebi namestite v kengurujček, njegove noge in roke pa namestite v ustrezne odprtine.



4. Zapnite prednjo zaponko in oporo za glavo na obeh straneh. Blokirana je, ko zaslišite klik.



5. Prilagodite oporo za glavo. Zategnete jo tako, da previdno povlečete prilagoditvene pasove. Zrahljate jo tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



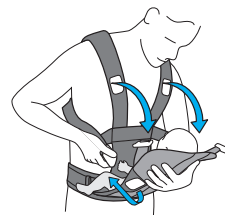
6. Kengurujček zategnite tako, da ramenska pasova enakomerno povlečete na obeh straneh. Če otrok tehta manj kot 4,5 kg, na obeh straneh zapnite pasova za noge.





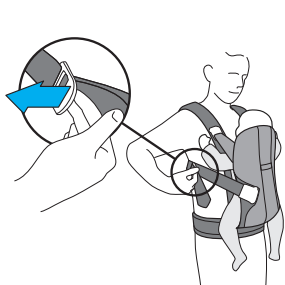
## Kako vzeti otroka iz kengurujčka

Odpnite pasova za noge, če jih uporabljate. Odpnite zaponki opore za glavo. Zrahljajte ramenska pasova in odpnite prednjo zaponko. Otroka dvignite iz kengurujčka.



## Kako nositi otroka na hrbtu

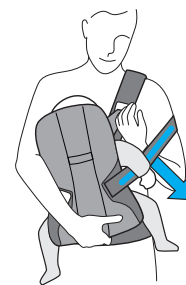
Od starosti 12 mesecev dalje je otrok dovolj velik, da ga lahko nosite na hrbtu. Začnite tako, da otroka v kengurujček namestite kot pri nošnji spredaj, oglejte si slike 1–3 in 1–6 na prejšnji strani. Nato upoštevajte spodnja navodila.



1. Zrahljajte ramenska pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



2. Svojo roko dajte pod ramenski pas in jo potisnite navzgor.



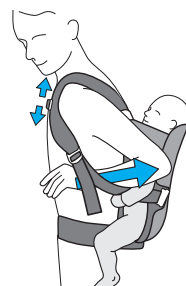
3. Levo roko potisnite navzdol pod spodnji del ramenskega pasu. Ramenski pas zdaj tvori zaprto zanko okoli vašega telesa.



4. Otroka privzdignite in ga pod dvignjeno desno roko previdno prestavite na svoj hrbet.



5. Desni ramenski pas potisnite nazaj na njegovo mesto. Pazite, da ni zvit.



6. Levi ramenski pas potisnite nazaj na njegovo mesto. Hrbtno zaponko si namestite tako, da vam je udobno. Zategnite bočni pas in ramenska pasova.

## Kako vzeti otroka iz kengurujčka pri nošnji na hrbtu

Pri nošnji otroka na hrbtu upoštevajte korake 1–6. Toda, otroka najprej pod privzdignjeno desno roko prestavite s hrbta na sprednji del telesa.





### NAVODILA ZA PRANJE

Prati ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila.



### VARNOSTNA ODOBRITEV

Kengurujček We BABYBJÖRN izpolnjuje varnostne zahteve standarda EN 13209-2:2005.

### PODATKI O BLAGU

Glavni material: 100 % bombaž

Drugo blago: 100 % poliester

## OPOZORILO! NEVARNOST PADCA IN ZADUŠITVE

- Kengurujček lahko uporabljajo samo odrasle osebe.
- Kengurujček uporabljajte samo za otroke s težo 3,5–15 kg.
- Za otroke starosti od 0 do pribl. 4 mesece vedno uporabite zgornjo višino za novorojenčke.
- Majhni otroci lahko padejo skozi odprtino za noge. Pasova za noge je treba uporabljati pri otrocih s težo 3,5–4,5 kg.
- Kengurujčka ne smete uporabljati za nošnjo na hrbtu za otroke, mlajše od 12 mesecev.
- Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite.
- Kengurujček NI primeren za uporabo med športnimi ali drugimi priložnostnimi dejavnostmi.
- Kengurujčka ne smete uporabljati kot avtosedež.
- Vaši gibi in gibi otroka lahko slabo vplivajo na vaše ravnotežje.
- Pri sklanjanju naprej ali vstran bodite previdni. Ne pozabite pokrčiti kolen in se NE upogibajte v pasu.
- Bodite pozorni na to, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.
- Otroka ne oblačite preveč toplo.
- Pred uporabo kengurujčka preverite, ali so vse zaponke zaprte.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega kengurujčka.
- Nikoli ne ležite k počitku ali zaspite z otrokom v kengurujčku.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali je varno nameščen v kengurujčku, še posebej, ko ga nosite na hrbtu.



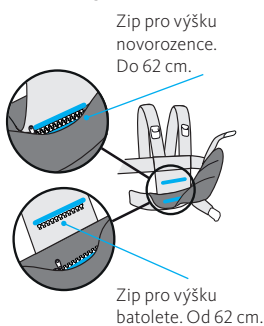
## Nosítka na Dítě We

Blahopřejeme! Výběrem BABYBJÖRN Nosítka na Dítě We jste sobě i dítěti, od narození přibližně do tří let, zajistili dlouhodobě ergonomické nošení a maximální pohodlí. Min. 3,5 kg / 53 cm, max. 15 kg / 100 cm. Přečtěte si pozorně tento návod a navštivte [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), abyste se dozvěděli vše o svém novém nosítku na dítě.

## Součásti nosítka na dítě



### VÝBĚR VÝŠKY



Pro novorozence použijte zip v horní výšce pro novorozence. Vždy zkontrolujte, že je zapnutý celý zip. Od 62 cm používejte zip v dolní výšce pro batole.

### SPRÁVNÉ POLOHY NOŠENÍ

**DŮLEŽITÉ!**  
Dítě by se mělo v tomto nosítku nosit pouze čelem k vám.



**NOVOROZENEK**  
Čelem k sobě  
Velikost novorozence  
0 – asi 4 měsíce  
Min. 3,5 kg / 53 cm



**DÍTĚ OD 62 CM**  
Čelem k sobě  
Výška dítěte  
Asi 4–36 měsíců  
Max. 15 kg



**OD 1 ROKU**  
Nošení na zádech  
Výška dítěte  
12 – asi 36 měsíců  
Max. 15 kg / 100 cm



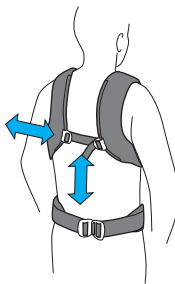




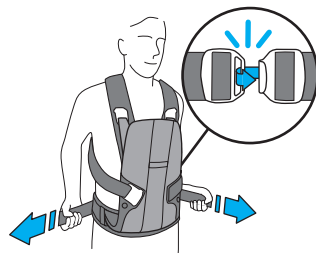
## Jak používat nosítko na dítě



1. Navlékněte si nosítko na dítě, jako když se oblékáte.

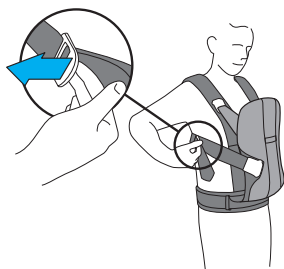


2. Umístěte zádové sedlo tak, aby bylo nošení pohodlné. Upravte výšku a šířku vertikálně i ze stran.



3. Zapněte bederní pás na zádech. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí. Utáhněte rovnoměrným zatažením za popruhy na obou stranách.

## Jak do nosítka umístit dítě



1. Uvolněte ramenní popruhy zvednutím vnějšího okraje přezek.



2. Odepněte opěrku hlavy na obou stranách stisknutím knoflíku a zatažením nahoru. Odepněte přední přezku stisknutím knoflíku a zatažením dolů/dovnitř.



**DŮLEŽITÉ!** Je-li dítě příliš velké pro prostrčení paží skrze otvory pro ruce, může paže ponechat nad těmito otvory.

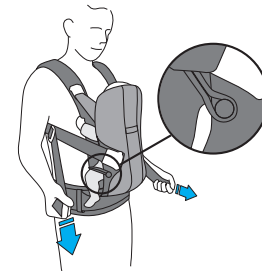
3. Umístěte dítě do nosítka čelem k sobě, s nohama vepředu po stranách a pažemi prostrčenými skrze otvory pro ruce.



4. Upevněte přední přezku a přezku opěrky hlavy na obou stranách. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí.



5. Upravte opěrku hlavy. Chcete-li ji upevnit, opatrně zatáhněte za nastavovací pásky. Chcete-li ji uvolnit, zvedněte vnější okraje přezek.



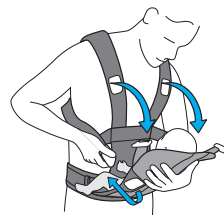
6. Utáhněte rovnoměrným zatažením za ramenní popruhy na obou stranách. Upevněte popruhy na nohy na obou stranách, pokud dítě váží méně než 4,5 kg.





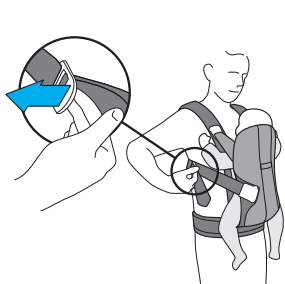
## Jak dítě vyjmout

Rozepněte popruhy na nohou, pokud byly zapnuty. Rozepněte přezky opěrky hlavy. Uvolněte ramenní popruhy a rozepněte přední přezku. Vyměte dítě.



## Jak nosit dítě na zádech

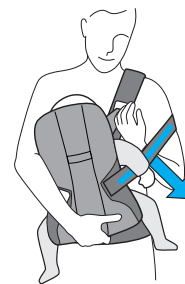
Od 12 měsíců je dítě dostatečně velké pro nošení na zádech. Začněte umístěním dítěte do nosítka čelem k vám, viz obrázky 1–3 a 1–6 na předchozí straně. Dále postupujte podle pokynů níže.



1. Uvolněte ramenní popruhy zvednutím vnějšího okraje přezek.



2. Protáhněte svou pravou ruku nahoru pod ramenním popruhem.



3. Protáhněte svou levou ruku dolů pod spodní část ramenního popruhu. Ramenní popruh je nyní uzavřenou smyčkou kolem vašeho těla.



4. Zvedněte zespodu dítě a opatrně ho posuňte okolo vašeho těla pod vaši zvednutou pravou paži.



5. Zvedněte pravý ramenní popruh zpět na místo. Ujistěte se, že popruh není přetočený.



6. Posuňte levý ramenní popruh zpět na místo. Umístěte zádové sedlo tak, aby bylo nošení pohodlné. Upravte výšku a šířku vertikálně i ze stran. Utáhněte bederní pás a ramenní popruhy.

## Jak vyjmout dítě z nosítka na zádech

Když máte dítě na zádech, postupujte znovu podle kroků 1–6. Ale tentokrát přesuňte dítě okolo sebe ze zad dopředu pod svou zvednutou pravou rukou.





### POKYNY PRO PRANÍ

Perte odděleně. Používejte ekologický, šetrný prací prostředek bez bělicích složek.



### SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

BABYBJÖRN Nosítko na Dítě We splňuje požadavky na bezpečnost stanovené normou EN13209-2:2005.

### POUŽITÉ MATERIÁLY

Hlavní materiál: 100% bavlna  
Jiné textilie: 100% polyester

## POZOR! NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

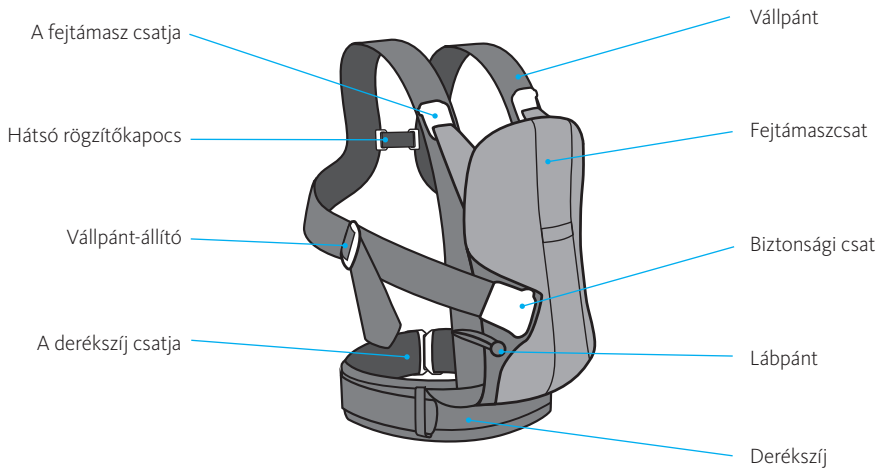
- Toto nosítko na dítě je určeno pouze pro použití dospělými osobami.
- Toto nosítko na dítě používejte pouze pro děti s hmotností 3,5–15 kg.
- Pro děti ve věku od 0 do cca 4 měsíců vždy používejte zip v horní výšce pro novorozence.
- Malé děti mohou vypadnout skrze otvor pro nohy. U dětí s hmotností 3,5–4,5 kg se musí používat popruhy na nohy.
- Nosítko na dítě se nesmí používat pro nošení dětí ve věku do 12 měsíců na zádech.
- Nosítko na dítě se může používat pouze při chůzi, sezení nebo stání.
- Nosítko na dítě NENÍ vhodné používat při sportu nebo jiných volnočasových aktivitách.
- Nosítko na dítě se nesmí používat jako dětská autosedačka.
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašimi vlastními pohyby nebo pohyby dítěte.
- Buďte opatrní při shýbání nebo naklánění dopředu nebo do stran. Pamatujte, že musíte pokrčit kolena a NEOHÝBAT se v pase.
- Vždy se ujistěte, že má dítě v nosítku dostatečný prostor okolo nosu a úst, aby mohlo volně dýchat.
- Neoblekejte dítěti příliš teplé oblečení.
- Před použitím nosítka na dítě zkontrolujte, že jsou všechny přezky bezpečně zapnuté.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nosítko na dítě.
- Nikdy si nelehejte a nespěte s dítětem v nosítku.
- Pravidelně kontrolujte, že má dítě v nosítku pohodlí a je bezpečně usazené, obzvláště pokud ho nesete na zádech.



## Babahordozó We

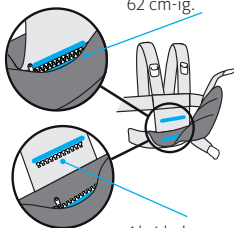
Gratulálunk! A BABYBJÖRN Babahordozó We garantálja a hosszan tartó, ergonomikus hordozást és maximális kényelmet biztosít Ön és a gyermeke számára a gyermek újszülött korától mintegy 3 éves koráig. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és keresse fel a [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) címet, ahol mindent megtudhat új babahordozójáról.

## A babahordozó részei



### A MAGASSÁG KIVÁLASZTÁSA

Cipzár újszülött magassághoz 62 cm-ig.



Alsó baba magasság 62 cm-től.

Újszülötthöz használja a felső újszülött magasságot. Mindig ellenőrizze, hogy a cipzár teljesen zárva legyen. 62 cm-től használja az alsó baba magasságot.

### HELYES HORDOZÓ POZÍCIÓK

#### FONTOS!

A gyermeket ebben a babahordozóban csak befelé nézve szabad hordozni.



**ÚJSZÜLÖTT**  
**Befelé néző**  
Újszülött magasság  
0 – kb. 4 hós  
Min. 3,5 kg/53 cm



**BABA 62 CM -TŐL**  
**Befelé néző**  
Baba magasság  
Kb. 4–36 hós  
Max. 15 kg



**1 ÉVES KORTÓL**  
**Hátul hordozás**  
Baba magasság  
12 – kb. 36 hós  
Max. 15 kg/100 cm

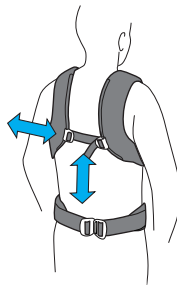




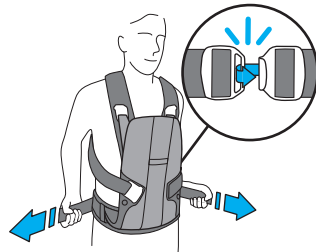
## Így helyezze gyermekét a babahordozóba



1. Vegye fel a babahordozót úgy, mint egy pulóvert.

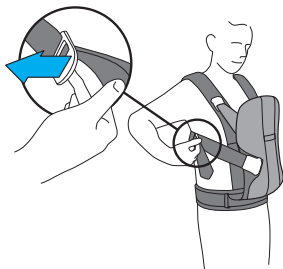


2. Függetlenül és oldalirányban igazítsa el a hátsó rögzítőkapcsot úgy, hogy kényelmes legyen.



3. Csatolja be hátul a derékszíj csatját. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall. Erősítse szorosra a szíjak ugyanolyan mértékű meghúzásával.

## Így helyezze gyermekét a babahordozóba



1. Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.



2. Gombolja ki a fejtámaszt mindkét oldalon úgy, hogy lenyomja a gombot és felfelé húzza. Csatolja ki a biztonsági csatot úgy, hogy megnyomja a gombot, és lefelé/befelé húzza.



**FONTOS!** Ha a gyermek már túl nagy a karnyílások használatához, helyezze a karjait a karnyílások fölé.

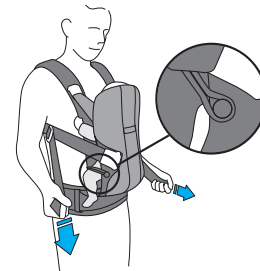
3. Helyezze a gyermeket a babahordozóba Önnel szemközti helyzetbe, a lábait kétoldalra helyezve, a karjait áthúzva a karnyílásokon.



4. Kapcsolja be a biztonsági csatot és a fejtámasz csatját mindkét oldalon. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.



5. Igazítsa meg a fejtámaszt. A megszorításhoz gondosan húzza meg az állító pántokat. A kilazításhoz emelje fel a csatok külső szélét.



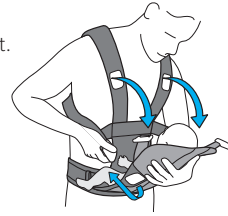
6. Erősítse szorosra a vállszíjak ugyanolyan mértékű meghúzásával. Kapcsolja be meg a lábpántokat a gyermek mindkét oldalán, ha a gyermek kevesebb, mint 4,5 kg.





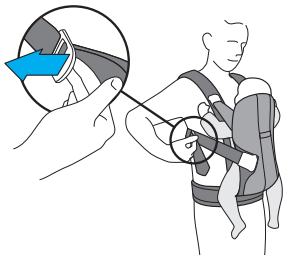
## Így vegye ki a gyermeket

Oldja ki a lábszíjakat, ha használta ezeket. Oldja ki a fejtámasz csatját. Lazítsa meg a vállpántokat és oldja ki a biztonsági csatot. Vegye ki a gyermeket.



## Így hordozza a gyermeket a hátán

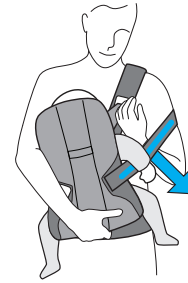
Gyermeke 12 hónapos korától már elég nagy ahhoz, hogy Ön a hátán is hordozhassa. Kezdje azzal, hogy Önnel szembe nézve behelyezi a gyermeket a hordozóba; lásd az előző oldal 1-3 illetve 1.6 képeit. Majd kövesse az alábbi utasításokat.



1. Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.



2. Csúsztassa felfelé a jobb karját a vállpánt alatt.



3. Csúsztassa lefelé a bal karját a vállpánt alsó része alatt. A vállpánt most egy zárt hurkot alkot a teste körül.



4. Emelje fel lentről a gyermeket, és gondosan helyezze őt a hátára a felemelt jobb karja alatt.



5. Csúsztassa a helyére a jobb oldali vállpántot. Győződjön meg arról, hogy nem csavarodik-e.



6. Csúsztassa a helyére a bal oldali vállpántot. Függőleges és oldalirányban igazítsa el a hátsó rögzítőkapcsot úgy, hogy kényelmes legyen. Szorítsa meg a derekszíjat, végül a vállpántokat.

## Így vegye le a gyermeket a hátáról

A gyermekével a hátán, kövesse ismét az 1-6 lépéseket. De ezúttal felemelt jobb karja alatt a hátáról mozgítsa a mellkasa felé a gyermeket.





### MOSÁSI ÚTMUTATÓ

Külön mossa. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert.



### BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

A BABYBJÖRN Babahordozó We megfelel az EN 13209-2:2005 biztonsági követelményeinek.

### ANYAGÖSSZETÉTEL

Fő anyag: 100% pamut  
Egyéb textilek: 100% poliészter

## VIGYÁZAT! KIESÉS- ÉS FULLADÁSVESZÉLY

- A babahordozó felnőttek által történő használatra készült.
- A babahordozót kizárólag 3,5–15 kg közötti gyermekekhez használja.
- A 0 – kb. 4 hónapos gyermekek esetén mindig a felső újszülött magasságot használja.
- A kicsi gyermekek kieshetnek a lábnyíláson. Mindenképpen használja a lábpántokat 3,5–4,5 kg súlyú gyermeknél.
- A babahordozót ne használja háton 12 hónaposnál fiatalabb gyermeknél.
- A babahordozó kizárólag sétálás közben, illetve álló és ülő helyzetben használható.
- A babahordozó NEM alkalmas sportolás vagy más szabadidős tevékenység közbeni használatra.
- A babahordozó nem használhatóautós ülésként.
- Viselője egyensúlyára kihat a viselő, illetve a gyermek mozgása.
- Vigyázzon, amikor le-, előre- vagy oldalra hajol. Ne feledje, hogy a térdét, NE a derekát hajlítsa.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elengedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket.
- Csak akkor használja a babahordozót, ha minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Soha ne használjon sérült babahordozót.
- Soha ne feküdjön le és ne aludjon el úgy, hogy a baba a hordozóban van.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el a babahordozóban, különösen, ha a hátán viseli.



## Μάρσιπος We

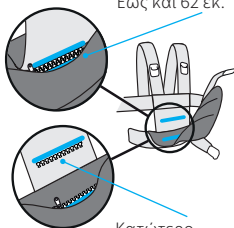
Συγχαρητήρια! Επιλέξατε το Μάρσιπο We της BABYBJORN και διασφαλίσατε εργονομική μεταφορά του παιδιού σας από νεογέννητο ως και περίπου τα τρία του χρόνια και την απόλυτη άνεση και των δυο σας. Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκατοστά, μέγ. 15 κιλά/100 εκατοστά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) για να μάθετε τα πάντα σχετικά με τον καινούριο σας μάρσιπο.

## Τα εξαρτήματα του μάρσιπου



### ΕΠΙΛΟΓΗ ΥΨΟΥΣ

Φερμουάρ στο ύψος νεογέννητου. Έως και 62 εκ.



Κατώτερο ύψος μωρού. Άνω των 62 εκ.

Σε νεογέννητα χρησιμοποιήστε το φερμουάρ για το ανώτερο ύψος. Ελέγχετε πάντα αν έχει κλείσει όλο το φερμουάρ. Άνω των 62 εκ. χρησιμοποιήστε το κατώτερο ύψος μωρού.

### ΣΩΣΤΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Στο μάρσιπο αυτό το παιδί πρέπει να μεταφέρεται μόνο στραμμένο προς τα μέσα.



#### ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟ

**Προς τα μέσα**

Ύψος νεογέννητου  
0-περίπου 4 μηνών  
Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκ.



#### ΜΩΡΟ ΑΝΩ ΤΩΝ 62 ΕΚ.

**Προς τα μέσα**

Ύψος μωρού  
Περίπου 4-36 μηνών  
Μέγ. 15 κιλά



#### ΑΝΩ ΤΟΥ 1 ΕΤΟΥΣ

**Στην πλάτη**

Ύψος μωρού  
12-περίπου 36 μηνών  
Μέγ. 15 κιλά/100 εκ.



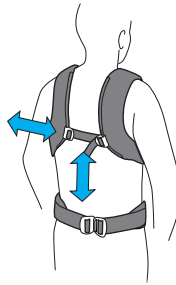




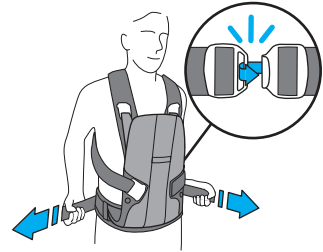
## Πώς θα φορέσετε το μάρσιπο



1. Φορέστε το μάρσιπο σαν πουλόβερ.

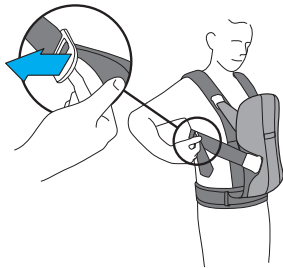


2. Βάλτε το λουρί πλάτης όπου εφαρμόζει άνετα ρυθμίζοντάς το κατακόρυφα και πλάγια.



3. Κουμπώστε τη ζώνη μέσης στην πλάτη σας. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ. Σφίξτε την τραβώντας ομοιόμορφα τους ιμάντες και στις δύο πλευρές.

## Πώς θα βάλετε το παιδί σας στον μάρσιπο



1. Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου σηκώνοντας τις έξω άκρες των πορτών.



2. Ξεκουμπώστε το προσκέφαλο και στις δύο πλευρές πιέζοντας το κουμπί και τραβήξτε το προς τα πάνω. Ξεκουμπώστε την μπροστινή πόρπη πιέζοντας το κουμπί και τραβήξτε την προς τα κάτω/μέσα.



3. Βάλτε το παιδί στο μάρσιπο στραμμένο προς εσάς με τα πόδια δεξιά κι αριστερά από την μπροστινή πλευρά και τα μπράτσα μέσα από τα ανοίγματα.

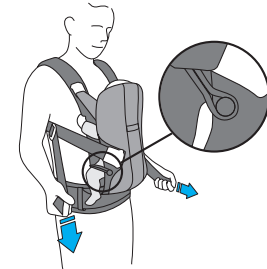
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Το παιδί μπορεί να ακουμπά τα μπράτσα του πάνω από τα σχετικά ανοίγματα αν είναι πολύ μεγάλο και δεν μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε.



4. Κουμπώστε την μπροστινή πόρπη και την πόρπη του προσκέφαλου και στις δύο πλευρές. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ.



5. Ρυθμίστε το προσκέφαλο. Για να το σφίξετε, τραβήξτε προσεκτικά τους ιμάντες ρύθμισης. Για να το χαλαρώσετε, σηκώστε τις έξω άκρες των πορτών.



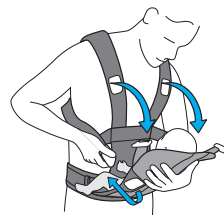
6. Σφίξτε το τραβώντας ομοιόμορφα τους ιμάντες ώμου και στις δύο πλευρές. Δέστε τους ιμάντες ποδιών και στις δύο πλευρές αν το παιδί είναι κάτω από 4,5 κιλά.





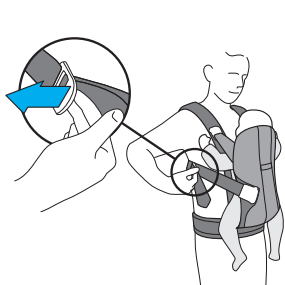
## Πώς θα βγάλετε το παιδί σας

Λύστε τους ιμάντες ποδιών αν τους χρησιμοποιείτε. Απασφαλίστε τις πόρπες του προσκέφαλου. Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου και ξεκουμπώστε την μπροστινή πόρπη. Βγάλτε το παιδί σας.

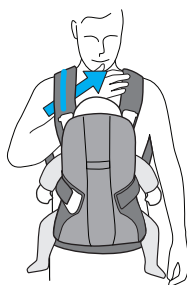


## Πώς θα μεταφέρετε το παιδί σας στην πλάτη σας

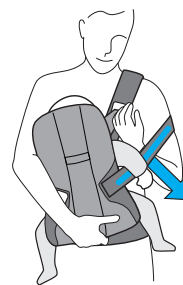
Μόλις γίνει 12 μηνών το παιδί σας, θα είναι αρκετά μεγάλο ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στην πλάτη σας. Αρχίστε βάζοντας το στο μάρσιπο στραμμένο προς εσάς. Δείτε τις εικόνες 1-3 και 1-6 στην προηγούμενη σελίδα. Ύστερα ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.



1. Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου σηκώνοντας τις έξω άκρες των πορτών.



2. Σηκώστε συρτά το δεξί σας μπράτσο και περάστε το κάτω από τον ιμάντα ώμου.



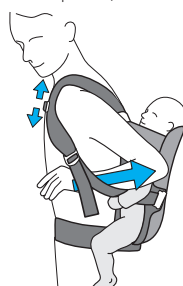
3. Σηκώστε συρτά το αριστερό σας μπράτσο και περάστε το κάτω από το κάτω τμήμα του ιμάντα ώμου. Ο ιμάντας ώμου είναι πλέον μια κλειστή θηλιά γύρω από το σώμα σας.



4. Σηκώστε το παιδί σας από κάτω και φέρτε το προσεκτικά γύρω από το σώμα κάτω από το σηκωμένο δεξί μπράτσο σας.



5. Σηκώστε τον δεξιό ιμάντα ώμου και φέρτε τον ξανά στη θέση του. Φροντίστε να μην είναι στριμμένος.



6. Φέρτε συρτά τον αριστερό ιμάντα ώμου ξανά στη θέση του. Βάλτε το λουρί πλάτης όπου εφαρμόζει άνετα ρυθμίζοντάς το κατακόρυφα και πλάγια. Σφίξτε τη ζώνη μέσης και τους ιμάντες ώμου.

## Πώς θα πάρετε το παιδί σας από την πλάτη σας

Έχοντας το παιδί σας στην πλάτη σας, ακολουθήστε και πάλι τα βήματα 1-6. Όμως αυτή τη φορά φέρτε το παιδί σας γύρω από την πλάτη σας μπροστά σας κάτω από το σηκωμένο δεξί μπράτσο σας.



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ**

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά.  
Χρησιμοποιήστε οικολογικό, ήπιο  
απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό.



**ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** Ο Μάρσιπος We της  
BABYBJÖRN πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας  
του προτύπου EN13209-2:2005.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ**

Κύριο υλικό: 100% βαμβάκι  
Άλλα υφάσματα: 100% πολυεστέρας

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικους.
- Χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο για παιδιά βάρους 3,5–15 κιλών.
- Για παιδιά ηλικίας 0–περίπου 4 μηνών πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το ανώτερο ύψος νεογέννητων.
- Τα μικρά παιδιά μπορεί να πέσουν μέσα από κάποιο άνοιγμα για τα πόδια. Για μωρά βάρους 3,5–4,5 κιλών πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ιμάντες ποδιών.
- Ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά παιδιών κάτω από 12 μηνών στην πλάτη.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεστε ή στέκεστε.
- Ο μάρσιπος ΔΕΝ ενδείκνυται για χρήση κατά την άθληση ή άλλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες.
- Ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κάθισμα στο αυτοκίνητο.
- Οι κινήσεις, οι δικές σας ή του παιδιού σας, μπορεί να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέξτε όταν λυγίζετε τα πόδια σας ή γέρνετε μπροστά ή στο πλάι. Θυμηθείτε να λυγίζετε τα γόνατα και ΟΧΙ τη μέση σας.
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει όταν είναι στο μάρσιπο.
- Αποφύγετε να ντύνετε το παιδί σας με υπερβολικά ζεστά ρούχα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο, ελέγξτε αν έχουν ασφαλίσει όλες οι πόρτες.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μάρσιπο αν είναι χαλασμένος.
- Ποτέ μην ξαπλώσετε ή μην κοιμηθείτε έχοντας το μωρό σας στο μάρσιπο.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το μωρό σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια στο μάρσιπο, ειδικά όταν το χρησιμοποιείτε για μεταφορά στην πλάτη.



## 베이비 캐리어 위(We)

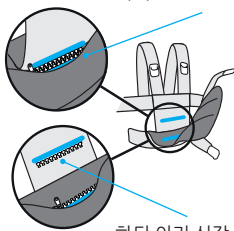
축하합니다! 베이비본 베이비 캐리어 위(We) 제품은 오랫동안 인체 공학적 방법으로 아기를 안고 다닐 수 있으며 사용자와 아기 모두에게 최고의 편안함을 선사합니다(아기 사용 조건: 신생아부터 최대 3세까지, 최소 체중 3.5kg/키 53cm, 최대 체중 15kg/키 100cm). 이 매뉴얼을 자세히 읽고, [www.babybjorn.kr](http://www.babybjorn.kr)를 방문하여 새 베이비 캐리어에 대한 모든 것을 배우십시오.

## 베이비 캐리어 부품 명칭



### 신장 선택

신생아 신장 지퍼,  
최대 62cm



하단 아기 신장,  
62cm부터

신생아의 경우 위쪽의 신생아 신장 지퍼를 사용하십시오. 지퍼가 완전히 채워졌는지 항상 확인하십시오. 62cm부터 하단에 있는 아기 신장 지퍼를 사용하십시오.

### 올바르게 안는 자세

중요!  
이 베이비 캐리어는  
아기 머리를  
안쪽으로만 하고  
안아야 합니다.



신생아  
아기 머리를 안쪽으로  
신생아 신장  
약 0-4개월  
최소 3.5KG/53CM



62CM 이상의 아기  
아기 머리를 안쪽으로  
아기 신장  
약 4-36개월  
최대 15KG



1살(12개월)부터  
등에 업기  
아기 신장  
약 12-36개월  
최대 15KG/100CM

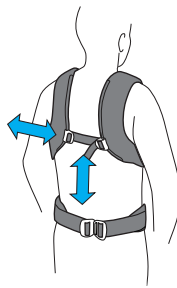




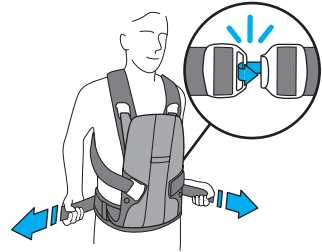
### 베이비 캐리어를 착용하는 방법



1. 스웨터를 입을 때처럼 베이비 캐리어를 머리 위로 덮어 쓰듯이 착용하십시오.

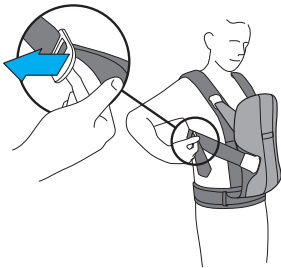


2. 등 요크가 편안한 곳에 위치하도록 수직으로 좌우로 조절하십시오.



3. 등 쪽에서 허리 벨트를 채웁니다. 딸각하는 소리가 날 때까지 채우십시오. 스트랩을 양쪽으로 똑같이 당겨서 조입니다.

### 아기를 베이비 캐리어로 안는 방법



1. 버클 바깥쪽 가장자리를 들어올려 어깨 스트랩을 느슨하게 하십시오.



2. 단추를 누르고 위로 당겨서 헤드서포트 양쪽을 푸십시오. 단추를 누르고 아래/안 쪽으로 당겨서 전면 버클을 푸십시오.

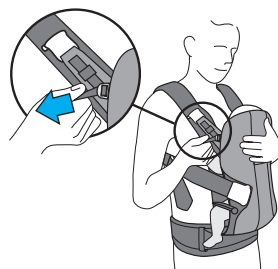


중요!  
아이의 팔이 커서 팔 구멍으로 빠져 나오게 할 수 없는 경우 팔 구멍 위쪽에 둡니다.

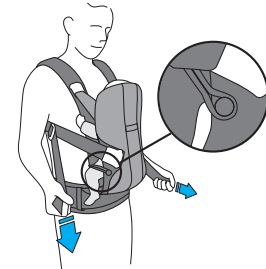
3. 아기머리를 안쪽으로 하여아기를 베이비 캐리어에 놓습니다. 이때 다리를 양쪽으로 두고, 팔은 팔 구멍으로 빠져나오게 합니다.



4. 전면 버클을 조이고, 헤드서포트를 양 쪽으로 조이십시오. 딸각하는 소리가 날 때까지 채우십시오.



5. 헤드서포트를 조절하십시오. 지지대를 조이려면 조절 스트랩을 조심하여 당기십시오. 느슨하게 하려면 버클 바깥쪽 가장자리를 들어올리십시오.



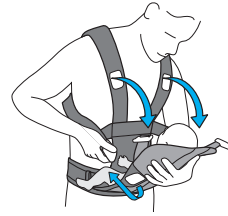
6. 어깨 스트랩을 양쪽으로 똑같이 당겨서 조이십시오. 아기 체중이 4.5kg이하일 경우 다리 스트랩을 양쪽으로 조이십시오.





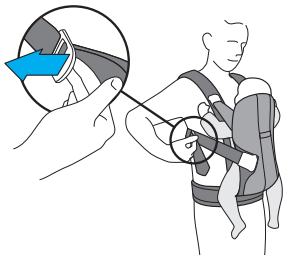
## 캐리어에서 아기를 내려놓는 방법

사용하고 있는 경우 다리 스트랩을 푸십시오. 헤드서포트버클을 푸십시오. 어깨 스트랩을 풀 안전버클 푸십시오. 아기를 캐리어에서 꺼내십시오.

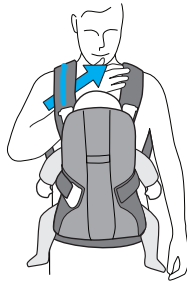


## 아기를 등에 업는 방법

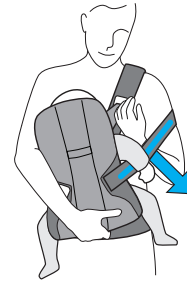
생후 12개월부터는 등에 업고 다닐 수 있을 정도로 자란 상태입니다. 앞의 그림 1-3 및 1-6을 참고하여 아기 머리를 안쪽으로 안는 것부터 시작하십시오. 다음으로 아래 설명을 따르십시오.



1. 버클 바깥쪽 가장자리를 들어올려 어깨 스트랩을 느슨하게 하십시오.



2. 사용자의 오른팔을 어깨 스트랩 속으로 넣어 위로 뺍니다.



3. 사용자의 왼팔을 어깨 스트랩 안쪽으로 넣어 밑으로 뺍니다. 이제 어깨 스트랩이 사용자 몸을 둘러싸고 있는 상태입니다.



4. 아기를 안아 올리고 오른팔을 들어, 팔 밑으로 조심스럽게 아기를 등으로 옮깁니다.



5. 오른쪽 어깨 스트랩을 다시 원위치 시킵니다. 스트랩이 꼬여있지 않은지 확인하십시오.



6. 왼쪽 어깨 스트랩을 다시 원위치시킵니다. 등 요크가 편안한 곳에 위치하도록 수직으로 좌우로 조절하십시오. 허리 벨트와 어깨 스트랩을 조입니다.

## 등에서 아기를 내려놓는 방법

아기를 등에 업고 있는 경우 1-6단계를 다시 따라 하십시오. 하지만 이번에는 들어올린 오른팔 밑으로 등에 있는 아기를 앞으로 옮겨주십시오.





### 세탁 방법 안내

본 제품은 별도 세탁하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 부드럽고 친환경적인 제품을 사용하십시오.



### 안전 승인

베이비본 베이비 캐리어 위 제품은 EN13209-2:2005의 안전 요건을 준수합니다.

### 소재 정보

기본 소재: 100% 면  
기타 섬유: 100% 폴리에스테르

## ⚠ 경고! 주의사항

- 이 베이비 캐리어는 어른만 사용할 수 있습니다.
- 체중 3.5~15kg인 어린이에게만 사용하십시오.
- 신생아-생후 약 4개월인 아기는 항상 상단 신생아 신장을 사용하십시오.
- 체구가 작은 아기는 다리 구멍으로 빠질 수 있습니다. 체중 3.5~4.5kg인 아기는 다리 스트랩을 반드시 사용해야 합니다.
- 12개월이 되지 않은 아기는 이 베이비 캐리어를 사용하여 등에 업어서는 안 됩니다.
- 걸거나 앉거나 서 있을 때만 베이비 캐리어를 사용할 수 있습니다.
- 스포츠나 기타 레저 활동을 할 때는 베이비 캐리어를 사용하는 것이 적당하지 않습니다.
- 베이비 캐리어를 카시트로 사용해서는 안 됩니다.
- 자신의 움직임이나 아기의 움직임으로 균형을 잡기 힘들 수 있습니다.
- 몸을 숙이거나 앞이나 옆으로 기댈 때 조심하십시오. 허리가 아니라 무릎을 구부려야 한다는 걸 명심하십시오.
- 베이비 캐리어에서 아기의 코와 입이 숨릴 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
- 아기에게 너무 따뜻하게 옷을 입히지 마십시오.
- 베이비 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 손상된 베이비 캐리어를 사용해서는 안 됩니다.
- 아기를 베이비 캐리어에 놓고 절대 눕거나 잠을 자서는 안 됩니다.
- 아기가 베이비 캐리어 안에서 편안하고 안전하게 있는지 자주 확인하십시오. 특히 등에 업고 있을 때는 더욱 주의하십시오.



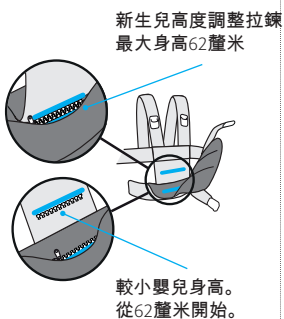
## Baby Carrier We 抱嬰袋

恭喜! BABYBJÖRN Baby Carrier We 抱嬰袋能長久實現人體工程學效果, 保證您和寶寶得到最大程度的舒適。適合新生兒到大約3歲寶寶使用: 最小3.5公斤/53釐米, 最大15公斤/100釐米。請仔細閱讀該手冊, 並訪問 [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), 了解有關這款抱嬰袋的所有資訊。

### 抱嬰袋部件



#### 選擇身高



新生兒請使用較高的新生兒高度調整拉鍊。一定要確保拉鏈完全拉合。超過 62 公分可調至較低的嬰兒高度。

#### 正確抱姿



新生兒  
面朝內  
新生兒身高  
0-約4個月  
最少 3.5 公斤/53 厘米

62 厘米以上的嬰兒  
面朝內  
嬰兒身高  
約 4-36 個月  
最多 15 公斤

1 歲以上的寶寶  
後背  
嬰兒身高  
12-約 36 個月  
最多 15 公斤/100 厘米

重要事項!  
使用該抱嬰袋,  
寶寶只能面朝  
內抱著。



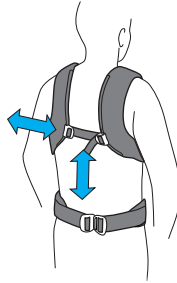




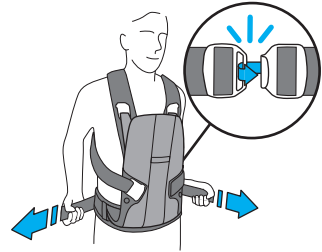
## 如何戴上抱嬰袋



1. 按照穿套頭毛衣的方式戴上抱嬰袋。

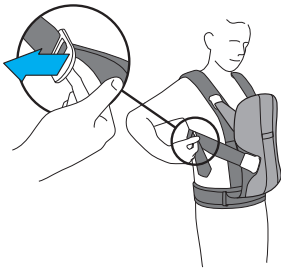


2. 上下左右調整背部滑扣，直到您感到舒適為止。



3. 在背後扣上腰帶。聽見卡嗒聲表示已扣緊。在兩側均勻拉緊肩帶。

## 怎樣將寶寶放入抱嬰袋中



1. 拉起安全扣外緣可鬆開肩帶。



2. 按下按鈕，向上拉，解開頭部承托兩側的按鈕。按下按鈕，向下/里拉，解開前扣。



**重要事項！**  
個頭大的寶寶胳膊可能放不進胳膊開口裏，不過可以把胳膊放到開口的上方。

3. 將寶寶面朝您的方向放入抱嬰袋中，腿部放在前面任何一側，並將寶寶的雙臂穿過胳膊開口。



4. 扣上前扣，扣上頭部承托的兩側。聽見卡嗒聲表示已扣緊。



5. 調整頭部承托。拉緊調整帶。若要鬆開，請拉起安全扣的外緣。



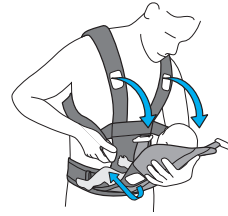
6. 均衡拉緊兩側的肩帶。對於體重小於4.5公斤的寶寶，要拉緊兩側的腿帶。





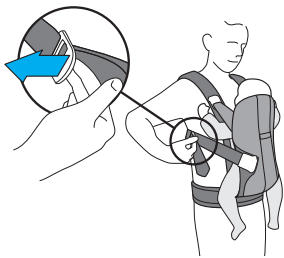
## 如何把寶寶從抱嬰袋中取出來

若使用了腿帶，請先解開腿帶。解開頭部承托的安全扣。鬆開肩帶，解開前扣。抱出寶寶。



## 怎樣把寶寶揹到背上

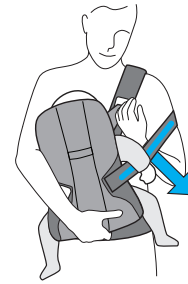
12個月以上的寶寶已經夠強壯，可以讓您揹在背上。請先將寶寶面朝您放入抱嬰袋中，同時參閱前幾頁的圖1-3和圖1-6。接著依照下列指示進行。



1. 拉起安全扣外緣可鬆開肩帶。



2. 將您的右臂向上穿過肩帶下方。



3. 將您的左臂向下穿過肩帶下方。此時肩帶會環繞您的身體形成封閉的環狀。



4. 將寶寶從下方抱起來，然後小心地將寶寶從抬起的右臂下方繞到背後。



5. 將右肩帶拉高到原位。確定肩帶沒有變形。



6. 將左肩帶滑回到原位。上下左右調整背部滑扣，直到您感到舒適為止。拉緊腰帶和肩帶。

## 如何把寶寶從背上放下來

寶寶在背上的時候，請重複步驟1-6。不過這次，您需要把寶寶從背上小心地從抬起的右臂下轉到前面來。

**洗滌指示**

單獨清洗。使用環保、溫和且不含漂白劑的清潔劑。

**安全標準**

BABYBJÖRN Baby Carrier We 抱嬰袋符合 EN13209-2:2005安全標準。

**布料資訊**

主要原料:100% 棉

其他布料:100% 聚酯纖維

## 警告！ 掉落和窒息危險

- 這款抱嬰袋僅供成人使用。
- 這款抱嬰袋僅適用於體重介於 3.5 到 15 公斤的寶寶。
- 如用於 0-約 4 個月的寶寶，一律採用較高的新生兒高度。
- 體型較小的寶寶有可能會從腿部開口跌落。體重介於 3.5 到 4.5 公斤之間的寶寶必須使用腿帶。
- 若寶寶未滿 12 個月，切勿以本抱嬰袋充當嬰兒後揹袋。
- 抱嬰袋僅限您在走路、坐下或站立時使用。
- 從事運動或其他休閒活動時請勿使用本抱嬰袋。
- 這款抱嬰袋不得作為汽車座椅使用。
- 您或寶寶的動作可能會讓您不易保持平衡。
- 彎腰、前傾或側傾時請小心。請千萬不要彎腰，請務必只彎膝蓋。
- 別忘了讓坐在抱嬰袋中的寶寶有足夠的空間可以透過鼻子和嘴巴呼吸。
- 避免讓寶寶穿太多衣服。
- 使用抱嬰袋之前，請檢查所有安全扣是否皆已扣緊/閉合。
- 嚴禁使用損壞的抱嬰袋。
- 使用抱嬰袋抱寶寶時請勿躺下或睡眠。
- 每隔一段時間檢查寶寶是否舒適並安坐於抱嬰袋中，尤其是將抱嬰袋當成後揹袋使用時。



## Baby Carrier We 婴儿背袋

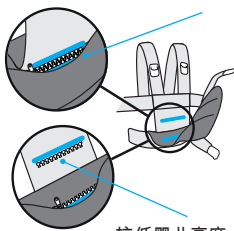
恭喜! BABYBJÖRN Baby Carrier We 婴儿背袋能长久实现人体工程学效果, 保证您和宝宝得到最大程度的舒适。适合新生儿到大约3岁宝宝使用: 最小3.5公斤/53厘米, 最大15公斤/100厘米。请仔细阅读该手册, 并访问 [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com), 了解有关这款婴儿背袋的所有信息。

### 婴儿背袋部件



#### 选择身高

新生儿高度调整拉链  
最大身高62厘米



较低婴儿高度。  
从62厘米开始。

新生儿请使用较高的新生儿高度调整拉链。一定要确保拉链完全拉合。超过62公分可调至较低的婴儿高度。

#### 正确抱姿

重要事项!  
使用该婴儿背袋,  
宝宝只能面朝  
内抱着。



新生儿  
面朝内  
新生儿身高  
0-约4个月  
最少3.5公斤/53厘米



62厘米以上的婴儿  
面朝内  
婴儿身高  
约4-36个月  
最多15公斤



1岁以上的宝宝  
后背  
婴儿身高  
12-约36个月  
最多15公斤/100厘米

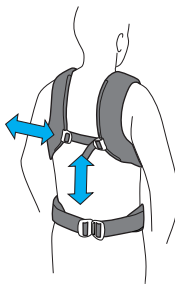




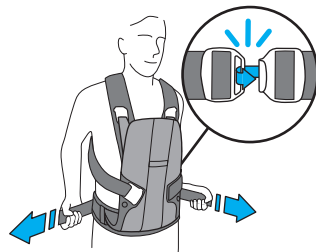
## 如何穿戴婴儿背袋



1. 按照穿套头毛衣的方式套进婴儿背袋。

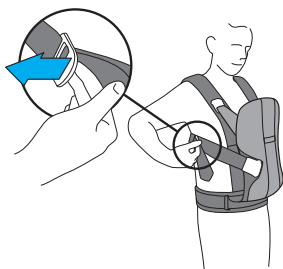


2. 上下左右调整背部滑扣，直到您感到舒适为止。



3. 在背后扣上腰带。听见卡嗒声表示已扣紧。在两侧均匀拉紧肩带。

## 怎样将宝宝放入婴儿背袋中



1. 拉起安全扣外缘可松开肩带。



2. 按下按钮，向上拉，解开头部承托两侧的按钮。按下按钮，向下/里拉，解开前扣。



**重要事项！**  
个头的宝宝胳膊可能放不进胳膊开口里，不过可以把胳膊放到开口的上方。

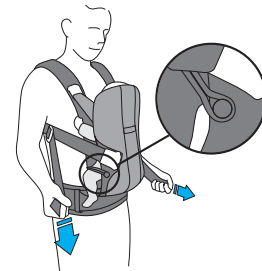
3. 将宝宝面朝您的方向放入婴儿背袋中，腿部放在前面任一侧，并将宝宝的双臂穿过胳膊开口。



4. 扣上前扣，扣上头部承托的两侧。听见卡嗒声表示已扣紧。



5. 调整头部承托。拉紧调整带。若要松开，请拉起安全扣的外缘。



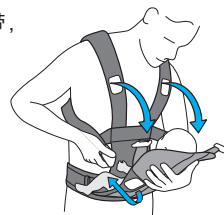
6. 均衡拉紧两侧的肩带。对于体重小于4.5公斤的宝宝，要扣上两侧的腿部腿部系带。





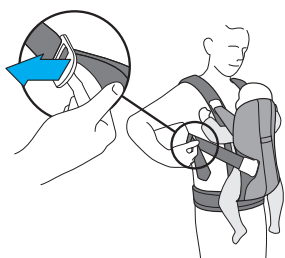
## 如何把宝宝从婴儿背袋中取出来

若使用了腿部系带，请先解开腿部系带。解开头部承托的安全扣。松开肩带，解开前扣。抱出宝宝。

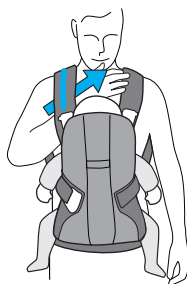


## 怎样把宝宝背到背上

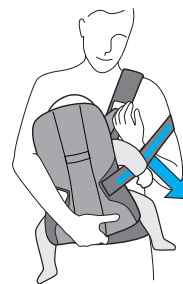
12个月以上的宝宝已经够强壮，可以让您背在背上。请先将宝宝面朝您放入婴儿背袋中，同时参阅前几页的图1-3和图1-6。接着依照下列指示进行。



1. 拉起安全扣外缘可松开肩带。



2. 将您的右臂向上穿过肩带下方。



3. 将您的左臂向下穿过肩带下方。此时肩带会环绕您的身体形成封闭的环状。



4. 将宝宝从下方抱起来，然后小心地将宝宝从抬起的右臂下方绕到背后。



5. 将右肩带拉高到原位。确定肩带没有变形。



6. 将左肩带滑回到原位。上下左右调整背部滑扣，直到您感到舒适为止。拉紧腰带和肩带。

## 如何把宝宝从背上放下来

宝宝在背上的时候，请重复步骤1-6。不过这次，您需要把宝宝从背上小心地从抬起的右臂下转到前面来。

**洗涤指示**

单独清洗。使用环保、温和且不含漂白剂的清洁剂。

**安全标准**

BABYBJÖRN Baby Carrier We 婴儿背袋符合 EN13209-2:2005安全标准。

**布料信息**

主要原料:100% 棉

其他布料:100% 聚酯纤维

## ⚠ 警告！ 掉落和窒息危险

- 这款婴儿背袋仅供成人使用。
- 这款婴儿背袋仅适用于体重介于 3.5 到 15 公斤的宝宝。
- 如用于 0-约 4 个月的宝宝，一律采用较高的新生儿高度。
- 体型较小的宝宝有可能会从腿部开口跌落。体重介于 3.5 到 4.5 公斤之间的宝宝必须使用腿部系带。
- 若宝宝未满 12 个月，切勿以本婴儿背袋充当婴儿后背袋。
- 婴儿背袋仅限您在走路、坐下或站立时使用。
- 从事运动或其他休闲活动时请勿使用本婴儿背袋。
- 这款婴儿背袋不得作为汽车座椅使用。
- 您或宝宝的动作可能会让您不易保持平衡。
- 弯腰、前倾或侧倾时请小心。请千万不要弯腰，请务必只弯膝盖。
- 别忘了让坐在婴儿背袋中的宝宝有足够的空间可以透过鼻子和嘴巴呼吸。
- 避免让宝宝穿太多衣服。
- 使用婴儿背袋之前，请检查所有安全扣是否皆已扣紧/闭合。
- 严禁使用损坏的婴儿背袋。
- 使用婴儿背袋抱宝宝时请勿躺下或睡眠。
- 每隔一段时间检查宝宝是否舒适并安坐于婴儿背袋中，尤其是婴儿背袋袋当成后背袋使用时。



## CONTACT US

To find the answers to most questions and contact our customer service, please visit [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)

# BABYBJÖRN®

The Parallel Line Design is the sign of a genuine BABYBJÖRN product

Art. 092 • The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries • This product is protected by patent and design registrations in several countries • Patent applications pending • Baby Carrier We © BabyBjörn AB, 2013 • © BabyBjörn AB, 2015

For more information, please contact: [info@babybjorn.se](mailto:info@babybjorn.se),  
BabyBjörn AB, SE-330 10 Bredaryd, Sweden, [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)

